

Viyana seçimleri sizin ve çocuklarınız için çok önemli:

25. Mart'ta seçimlere mutlaka katılalım!

Haberin

devamı

sayfa 2'de

Avrupa/Avusturya

1, Kärntner Ring 5-7/7 Tel: 01/402 27 12-0
Internet-Adresi : www.yenivatan.com

Yeni Vatan Gazetesi
UNABHÄNGIG

Sayı 10 / Mart 2001 / Ücretsizdir

GÜNCEL

Suç duyurusu!

Linz-Dolandırıcılık suçundan ilk suç duyurusu Linz'den.

Haberin devamı
sayfa 7'de

GÜNDEM

Aile Birleşiminde 15 yaş sınırı!

Binlerce Türk vatandaşını ilgilendiren "Aile Birleşimde" konusunda 15 yaş sınırı uygulanmaya resmen başlandı.

Haberin devamı
sayfa 15'de

Es geht um Österreich

NEIN ZU GEN- UND GEDANKENMANIPULATION!



Avusturya bizim artık sevgili ikinci vatanımız. Viyana bizim güzel şehrimiz. Problemler yok demiyoruz. Hem de o kadar çok ki. Gelin bu problemleri çözelim diyoruz. Problemlerin kışkırtma ile çözüldüğü hiç bir yerde görülmemiş. Avusturya'da Türkler ne "kapı kulu" ne de seçimden seçime tokatlanacak "şamar oğlanı" değildir. Avusturya'da Türkler vergisini kuruşuna kadar 40 yıldır veren ve kanunlara en uyumlu olan insanlardır. Bunu bir kenara, bir yazalım.

Yukarıdaki afişlerde "Ausländer" diye kasıt edilenler aslında Türk'lerdir. "Ausländer" (Yabancı) kelimesini, seçimlerde "Drogen" (Uyuşturucu), "Kriminalität" (kanunlara aykırı hareketler) kelimeleri ile manşete çıkarmanın ve insanların gözüne sokarak bilinç altında kötü adam pozisyonu yaratmanın amacı nedir? Peki bunu gören Türk "Cemiyet, Organizasyon ve Federasyonları" ne yapmaktadır? Her gün gördüğünüz bu afişler acaba sizi hiç rahatsız etmiyor mu? **A.G**

25 Mart 2001 tarihinde yapılacak Viyana Seçimleri'nde Seçme şartları

Viyana- 25.Mart.2001 Pazar günü "Viyana Eyalet Meclisi"nin 100 üyesi ve aynı gün 23 bölgeden oluşan Viyana Belediye'sinin 23 "İl Meclisi"nin toplam 1112 üyesi seçilecek. 25 Mart 2001 tarihinde Eyalet Milletvekilleri/ Belediye İl Meclisi üyeleri ve Belediye İlçe Meclis Üyeleri seçilirken takriben 16 bin Türkiye'den Viyana'ya göç etmiş Avusturya vatandaşı oy kullanabilecek. 31 Aralık 1982 tarihine kadar doğmuş ve asıl ikametkahi 26 Ocak 2001 tarihine kadar Viyana'da kayıtlı olan AVUSTURYA VATANDAŞI bu seçimde oy kullanabilecek.

Viyana seçimleri ile ilgili önemli bilgiler şunlar:

•Kimin oy kullanmaya hakkı vardır?

Eyalet Meclisi/Belediye İl Meclisi seçimlerinde Avusturya vatandaşlığı şarttır. Belediye İlçe Meclisi seçimlerinde AB-üyeleri devlet vatandaşları da oy kullanabilirler.

•Başka hangi şartların yerine getirilmesi gerekmektedir?

31 Aralık 1982 tarihine kadar doğmuş olmanız ve asıl ikametgahınız 26 Ocak 2001 tarihine kadar Viyana'da kayıtlı olması gerekmektedir. Avusturya vatandaşlığını 26 Ocak 2001 tarihine kadar alan kişilerin oy kullanma hakları vardır. Bu tarihten sonra vatandaşlığa geçenler 25 Mart günü seçimlerde oy kullanamazlar.

•Oy kullanma hakkım olup olmadığını nereden öğrenebilirim?

2 Şubat günü her evde oy kullanma hakkı olan kişilerin yazılı olduğu seçmen listesi binanıza asılacaktır. Seçmen listesi 16.2.-25.2.2001 tarihleri arasında Seçim Kurulu'nda (Wahlbehörde) (genel seçim kurulu, oturduğunuz bölgenin belediye dairesinde (Bezirkamt) bulunmaktadır) herkese açıktır. Eğer seçmen listesinde kayıtlı değilseniz, seçim kuruluna itirazda bulunabilirsiniz.

•Oyumu nerede kullanabilirim?

Seçimlerden bir hafta önce seçim bölgenizin yazılı olduğu "resmi seçim bilgileri" posta ile adresinize gönderilecektir.

•Ne zaman oyumu kullanabilirim?

Seçim lokalleri 25 Mart 2001 Pazar günü saat 7.00-18.00 açıktır. Westbahnhof, Südbahnhof ve Franz-Josefs-Bahnhof'ta seçim kartınız ile saat 5.30'dan itibaren oyunu kullanabilirsiniz.

•Oy kullanmaya giderken beraberimde ne götürmem gerekiyor?

Geçerli resmi kimlik (pasaport, ehliyet veya kimlik) götürmeniz gereklidir. Ayrıca "resmi seçim bilgileri" kağıdını yanınıza almanız kesinlikle tavsiye edilir. Westbahnhof, Südbahnhof ve Franz-Josefs-Bahnhof'ta seçim kartınız ile saat 5.30'dan itibaren oyunuzu kullanabilirsiniz. Viyana dışında oy kullanmak mümkün değildir.

•Secimlerde kaç Milletvekili ve Meclis üyesi seçilecek?

Viyana Eyaleti Meclisi için 100 Eyalet Milletvekili seçilecek. Viyana Eyaleti 23 belediyeden oluşuyor (23 Bezirken). Bu 23 Belediye meclisi için tam 1112 belediye Meclisi seçilecek.

•Viyana seçimlerinde oy kullanma hakkı olan Türkiye'den göç etmiş Avusturya vatandaşı sayısı takriben kaçtır.

Bu sayının 16.500 civarlarında olduğu biliniyor.



Soldan sağa partilerin Viyana teşkilatı başkanlarının adları şöyle:

Yeşiller: Christoph Chorrherr, Liberaller: Alexandra Bolena, ÖVP: Bernhard Görg, SPÖ: Michael Häupl, FPÖ: Helene Partik-Pable

25.Mart .2001 Viyana seçimleri!

Başyazı

Yeni Vatan Gazetesi



Çatısı altında Avusturya çapında 170 derneği toplayan "Avusturya Türk Dernekleri Birliği" Genel Sekreteri Birol Kılıç, Başbakan Wolfgang Schüssel'e bir rapor sundu. Raporda Avusturya'da yaşayan Türk vatandaşlarının "Aile Birleşimi, Çocuk Eğitimi, Konut, Çocuk Parası, Emeklilik" ve diğer sosyal haklar konusunda sorunlarının ele alındığı öğrenildi. Başbakan Wolfgang Schüssel görüşmeden aldığı bilgilerden duyduğu memnuniyeti dile getirdikten sonra yakında Türkiye'yi ziyaret edeceğini söyledi.

Seçimler'de Avusturya vatandaşı Türk adaylar

Viyana-25.Mart.2001 Pazar günü Viyana Eyalet Meclisi ve Belediye İl Meclisi seçimlerine katılacak Türk kökenli adayların ismi, partilerine göre şöyle :

Sosyal Demokrat Parti (SPÖ):

Aziz Gülüm, Nurten Erdost, Gülnaz Yılmaz, Ali Ekber Güler, Mustafa Yenice, Şafak Akçay, Rüya Alpman, Ülkü Boztepe-Akaba, Akan Keskin

Yeşiller Partisi:

Ramis Doğan, Zarife Yatkın, Pakize Yıldız-Akca, Alev Korun, Esin Akkaya, Ali Rıza Ulucan, Filiz Windish, Süleyman Ceviz, Şenol Akkılıç, Zehra Gürnlü, Ali Rıza Göktaş, Serim Gedik, Gül Özdemir, Serman San

Komunist Partisi (KPÖ): Atilla Akkaya

Aziz Gülüm 21.000 vatandaşa tek, tek hizmet etmesi ile dikkat çekti! 16.Viyana Entegrasyon fonu Şube-



Azizi Gülüm, Viyana Eyaleti Meclisi ve 12.Viyana Belediye Meclisine aday

sinde 7 yıldan bu yana danışmanlık yapan Aziz Gülüm son yedi yılda 21 bin vatandaşa tek, tek ilgilenecek hizmet ettiği öğrenildi. Aziz Gülüm Sosyal Demokrat Partisi'nden(SPÖ) 12. Viyana'nın Belediye İl Meclisine 17 sıradan, Viyana Eyaleti Meclisine ise 73.sıradan aday. Türk'ler arasında yaptığımız araştırmada iki çocuk ba-

bası Aziz Gülüm çevresinde çalışkanlığı, dürüstlüğü ve vatandaşlar arasında ayırım yapmadan içten hizmetleri ile tanındığı ortaya çıktı. **Aziz Gülüm yaptığı basın açıklamasında "Benim insanlara hizmetim seçimden önce vardı, sonrada olacaktır. 26 Mart 2001 tarihinde hizmetime yine aynı şevk ve inançla devam edeceğim. Seçilirse Viyana Belediyesi İlçe Meclisinde sizlerin sesi ve sorunlarınızın takipçisi olacağım"** dedi.

Tercihli Oy'lar Türk adaylar için çok önem taşıyor

Yukarıda isimleri verilen Türk adayları "Tercihli Oy" ile seçmek isteyen Türk asıllı Avusturya vatandaşları Parti'nin yanına seçilmesini istediği kişinin "soyadını ve ismini" yazması yeterli olacak.

25.Mart Viyana seçimlerinde Seçmene



Muzaffer Atan, Viyana'da esnaf, Avusturya vatandaşı

İlk kez oy kullanacak vatandaşlarımızdan olan Muzaffer Atan otuz senedir Avusturya'da yaşayan bir esnafımız. Vatandaş olalı yaklaşık iki yıl olmuş. Bu kadar uzun süredir Avusturya'da ikamet etmesine rağmen ülke vatandaşlığına yeni geçmiş. Avusturya'da seçimlerde ilk kez oy kulla-

nacak olan Muzaffer Bey hangi partiye oy vereceği konusunda henüz karara varamamış fakat çevresinden aldığı bilgilere dayanarak ve politikayı takip ettiği sürece eşitliği savunduğunu düşündüğü partiyi seçimlerde desteklenmeye değer partilerin başında görüyor.



Asım Yücel, Viyana'da işçi, Avusturya vatandaşı

Burada işçi olarak çalışan Asım Bey yirmibeş yıldır Avusturya'da yaşıyor. On bir senedir vatandaşlığı bulunan Asım Bey iki kez oy kullanmış. Fakat şu anda herhangi bir partiye oy vermeyi düşünmüyor. Kendisine neden diye sorduğu-

muzda "Artık herkesin kendi menfaatini düşünüyor. Halkı ve özellikle esnafı unuttular. Siyasete giren bizim insanlarımız baktığımızda çoğunun bugüne kadar hizmetleri ne olmuş. Öyle değilmi bu gün kadar ne yapmıştır" de-

Celal İzgin yirmi altı senedir Avusturya'da ikamet ediyor. Kendisi üç yıldır Avusturya vatandaşı. Kendisine önümüzde ki seçimlerle ilgili soru sordumuzda şunları söyledi : "Gerçekten herkesin kalbinden geçen burada yaşayan herkes için en iyi hizmet

edecek insanların seçilmesi. İcraatçı ve topluma hizmet edecek insanlara çok ihtiyacımız var. Ama sahtelerine hiç ihtiyacımız yok. Şu anda hangi partiye vereceğimi karar vermedim. Ama mutlaka oy kullanmıyacağımı gideceğim."

Celal İzgin, Viyana'da lokanta sahibi, Avusturya vatandaşı



Haber: Göktürk İplikçioğlu, Harun Kala

oy kullanma hakkı olan sorduk



İbrahim Süer, Viyana'da aşçı, Avusturya vatandaşı

Ondört senedir Avusturya'da yaşayan İbrahim Süer şu anda aşçılık yapıyor. Avusturya vatandaşlığını geçeli yaklaşık iki yıl olan İbrahim Süer şu ana kadar hiç oy kullanmamış. Oyunuzu neye göre belirleyip atacaksınız diye sorusuna karşılık Süer "Sorunları çözeceğine inandığım ve yabancıların haklarını gözeticeğine düşündüğüm bir partiyi belirleyip ona göre oyumu vereceğim." dedi.



Şafak Tütüncü, Viyana'da garson, Avusturya vatandaşı

Sekiz yıldır Avusturya'da yaşıyor. Burada garson olarak hayatını devam ettiren Şafak Tütüncü üç yıldır Avusturya vatandaşlığına sahip. Oy kullanmak istiyor, fakat şu anda hangi partiye oy vermek istediği konusunda kararsız. Ama yabancıların haklarını savunacak bir partiye oy vereceğini ve Türk asıllı Avusturya vatandaşlarının oy kullanmasının kendi lehlerine olacağına inandığını söyledi.



Ali Uzun, Viyana'da esnaf, Avusturya vatandaşı

Yaklaşık yirmi yıldır Avusturya'da yaşıyor. Avusturya'da esnaf olarak geçimini sağlıyor. On seneye yakın zamandır vatandaşlığı var. Avusturya'da bulunduğu zamanlar içerisinde oyunu sürekli kullanmış. Seçim konusunu kendisine sordumuzda sosyal düşünce tarzları bakımından ve Avusturya'da eşitliği sağlayacak bir partiye oy vereceği konusunda fikir belirtti.

DİKKAT!

25.Mart.2001
tarihinde

Viyana seçimlerine
Avusturya'da söz
sahibi olmak için
mutlaka katılalım.

Uluslararası
Avusturya -Türkiye
Basın Cemiyeti

Ücretli İlan

Tarih yeniden mi yazılacak?

140 milyon yıllık bir çekiç veya 400 milyon yıllık bir ayakkabı kalıbı bulursa buradan ne anlaşılır? Belki pek bir şey anlaşılmaz ve anlaşılamayanlar arasında yer alır.

Viyana Schotten Vakfı'nın düzenleyeceği bir sergi de bu iki alet tanıtıma çıkarılacak. Yazar Reinhard Habeck ve bilim adamı Willibald Katzinger, tüm dünyadan toplanarak bir araya getirilen ve şimdiye kadar modern bilim için bir muamma olarak kalan 280 parça arkeolojik bulguyu bu sergide sergileyecekler. 2001 yılı Haziran'ından itibaren ilgililerin beğenisine sunulacak olan bulgular bir çok soruyu da beraberinde getiriyor. Örneğin

400 milyon yıl öncesine ait olan ayakkabı kalıbının olabilmesi için; insanların dinazorlarla birlikte yaşamış olmaları gerekiyor. Ne ortodoks tarih ne de modern bilim bunu açıklayabilir buluyor. "Unsolved Mysteries" (Çözülememiş Sırlar) anlaşılan bir hayli kafayı karıştırarak. Sergiye ve konuya ilgi duyanlar için adres:

"Unsolved Mysteries": 22.6.-23.9. im Art Center/ Schottenstift, 1. Freyung 6, Telefon: 534 98



AB ülkelerinin tümü kalifiye eleman peşinde!

Son zamanlarda Avusturya Federal Devlet Başbakanı Wolfgang Schüssel, ekonomide kalifiye eleman açıklarından kaynaklanacak ciddi sarsıntılara rağmen, girişimcilerin diğer Avrupa ülkelerinden, özellikle de Finlandiya, Yunanistan ve Portekiz

den uzman eleman almalarını öğütledi. Hükümetin AB ülkeri dışından uzman eleman alınmayacağına ilişkin tutumu giderek büyüyen eleştiriler konu oldu. Viyana-AB ülkeri kendi içlerinde, özellikle de "bilgi teknolojisi" alanında uzmanlara ihtiyaç

duyuyor. Yukarıda bahsedilen ülkelerden Avusturya'ya uzman eleman gelmesi çok düşük bir olasılık gibi görünüyor. Finlandiya'da şimdiden ekonomik konjunktürün kızıması söz konusu. Telekomünikasyon firmalarındaki patlamadan sonra Nokia Estonya'dan bile uzman eleman almaya başladı.

biri kabul ediliyor. Uzman eleman rekabeti almış başını gidiyor. Almanya bu yıl Hindistan'dan 30.000'in üzerinde almayı planladığı "yeşil kartlı uzmanlar"dan 4200'ünü getirmiş durumda.

İnternet Teknolojisi Birliği, Schüssel'in planına içiyor: "İşletmelerimiz Kopenhag, Palermo, derken avcunu yalamış durumda. Derhal AB dışındaki ülkelere müracaat edilmezse çok geç kalmış olabilir" Endüstri Bakanı Mitterbauer de hükümetin tutumunu "hedefe ulaşmaz" buluyor. Gelmesi teklif edilen "işçi gücü" Avusturyalıların işlerini ellerinden alacak da görülmüyor. Son sözü elişen teknoloji söyleyecek.

Portekiz'de de durum çok farklı değil. Ele geçen verilere göre 40.000 den fazla bilgisayar uzmanına ihtiyacı olan Portekiz, ekonomide çevrelerince "gelişmekte olan İnternet Teknolojisi" ülkelerinden



Konuşan Sigara geliyor!

Londra-Bir İngiliz şirketi, açıldığı zaman sigaranın zararlarını hatırlatan bir sigara paketi tasarladı. İngiltere'de yayınlanan New Scientist dergisinin haberine göre, Molins adlı firma konuşan sigara paketi için gizlice patent başvurusunda bulundu. Molins Plc şirketinin araştırma ve ürün geliştirme laboratuvarlarında üretilen 'konuşan sigara'nın yakında piyasada olacağı belirtildi. Sigara paketinin üzerinde bulunan bir şerit bir mikroçipe ve ve paketin altında bulunan müçük bir hoparlöre sinyal gönderiyor. Paket her açıldığında sigaranın sağlığa zararları konusunda uyarıcı bir mesaj duyuluyor. Molins şirketi sözcüsü "Uyarıcı mesajı tüketici kendi seçecek. Bazen 'Sigara öldürür' gibi uyarılar, kimi zaman bir müzik parçası duyulacak" dedi.

Linz'de suç duyurusu



Linz-Geçen sayıda "ya dolandırıcı, ya melek" başlıklı haberimiz tüm Avusturya'da ses getirdi. Yeni Vatan Gazetesi'ni arayan birçok vatandaştan bir tanesi olan Çoskun Hıfzı adlı vatandaş "Ö.U adlı dolandırıcılıkla itham edilen kişi hakkında Linz Polisinde kendisini dolandırdığı gerekçesi ile suç duyurusunda bulundum" dedi. Çoskun Hıfzı Yeni Vatan Gazetesi'ne şunları söyledi: "Ö.U adlı kişi elinde yeşil pasaport ile kendini askeri ataşe diye tanıttı. Kendisinin cüzdanını evde unuttuğunu söyleyip benden benzin parası istedi. Ben kendisine para verdim. Sonra Yeni Vatan Gazetesi'ni okudum. Aynı şahsın aynı oyunla herkesden para istediğini etraftan duydum. Polise gidip BN 918 CM plakalı arabayı süren ve kendini askeri ataşe diye tanıtan şüpheli kişi hakkında suç duyurusunda bulundum. Herkes dikkat etsin. Birbirimize tabii yardımda bulunalım. Ama dolandırmayalım"

Telekom Austria ve Alo Vatan Mahkemelik

Viyana- Alo Vatan Genel Müdürü Ceyhan Pasmaz "Telekom Austria Alo Vatan'ı yeni bir şebekeden hizmet almasını bir fırsat olarak değerlendirerek transfer sürecinde bulunan Türk abonelerine bir onay almadan ve bilgilendirmeden kendi hatlarına çeviriyor. Defalarca bu yöntemin AB serbest piyasa kanunlarına karşı gelmek olduğu uyarısına rağmen bu yoldan geri adım atmadılar. Alo Vatan bu nedenle Telekom Austria'ya dan hukuki yollardan hakkını alabilmek için mahkemeye vermiştir. Bu arada doğacak sıkıntılardan değerli müşterilerimizin anlayışını bekliyoruz. Şu anda var olan problem tamamen Telekom Austria'nın devamlı büyüyen Alo Vatan'ın pazarını küçültmek istemesindendir" dedi. Telekom Austria yöneticileri Yeni Vatan Gazetesi'ne şunları söyledi: "Alo Vatan'ın suçlamalarını kabul etmiyoruz. Olay mahkemeye intikal etmiştir"

Bilet kontrol, dikkat!



Viyana- Biletsiz yakalandığında kaç para verileceğini herkes bilir de, bilet kontrolü yapanların yakaladıkları kişi başına kaç para prim aldıkları pek bilinmez.

İster tramvayda ister U-Bahn'da olsun "Fahrscheinkontrolle" cümlesi herkesin ister istemez işini hoplatır. Eller pa-

kalanmanın fiyatı ise soğuk terler yanında, cüzdandan 520 ATS de eksiltir. Peki ya kontrolcüler için durum ne alemde? Evet onlar yakaladıkları her "kaçak yolcu" başına tamı tamına 8 Şilin 60 Groşen prim alıyorlar. Aldıkları bu primle zenginler hazinesine yazılmasalar bile, "damlaya damlaya göl olduğu" unutmamak gerek. Nitekim primlerin tutarı yılda 8000 Şiin'i buluyor. Her şeye rağmen bu memurların yalnızca görevlerini yaptıkları unutmamak gerekir. Çok kazandıkları da söylenemez.

Temizi kim sevmez ki?

Bir Avusturyalı yemek dergisinin yaptığı araştırmaya göre Avusturyalıların Türk restaurantlarında aradıkları en önemli özelliğin temizlik olduğu ortaya çıktı. Avusturyalılar temiz, taze ve kaliteli maddelerin kullanıldığı lokantaları tekrar ziyaret ederlerken, Türkiye'de yedikleri leziz baklavaları Avusturya'da bulamayışları karşısında hayrete düşüyorlarmış. Avusturyalıların Türk lokantalarında en çok hoşuna giden garsonların güleryüzlü ve yardımsever tavırları imiş.



**Modern dolandırıcılardan
işte aşağıdaki gibi fatu-
ralar geliyor!**

5.400 ATS
dolandırıcının
cebine.

Dikkat ödemeyin!

Viyana-Avusturya'da yeni kurulan şirketlere "sanki resmi bir yerden geliyor-muş intibas uyandıran faturaların ödenmemesi" istendi. Geçtiğimiz günlerde bir "GesmbH" Türkçesi ile Limited şirket kuran Türk işadamaına gelen 5.000 ATS tutarında fatura "Österreichisches Handelsregister" adlı şirket kesmiş. Faturaya ve mektubuna baktığımızda san-ki Avusturya Ticaret Odası veya başka

ciddi bir kuruluşdan geldiğini sandığınız fatura aslında dikkatsiz işadamları ve yabancı işadamları için hazırlanmış bir senaryo. Yeni Vatan Gazetesi bu şirkete "Genel Müdürünüz kim ve neden böyle yapıyorsunuz?" diye sorunca telefona çıkan kişi "Genel Müdürün adını vermiyeceğini ve amaçlarının dikkatsiz işadamlarının dikkatsizliğinden yararlanmak olduğunu" söyledi dedi.



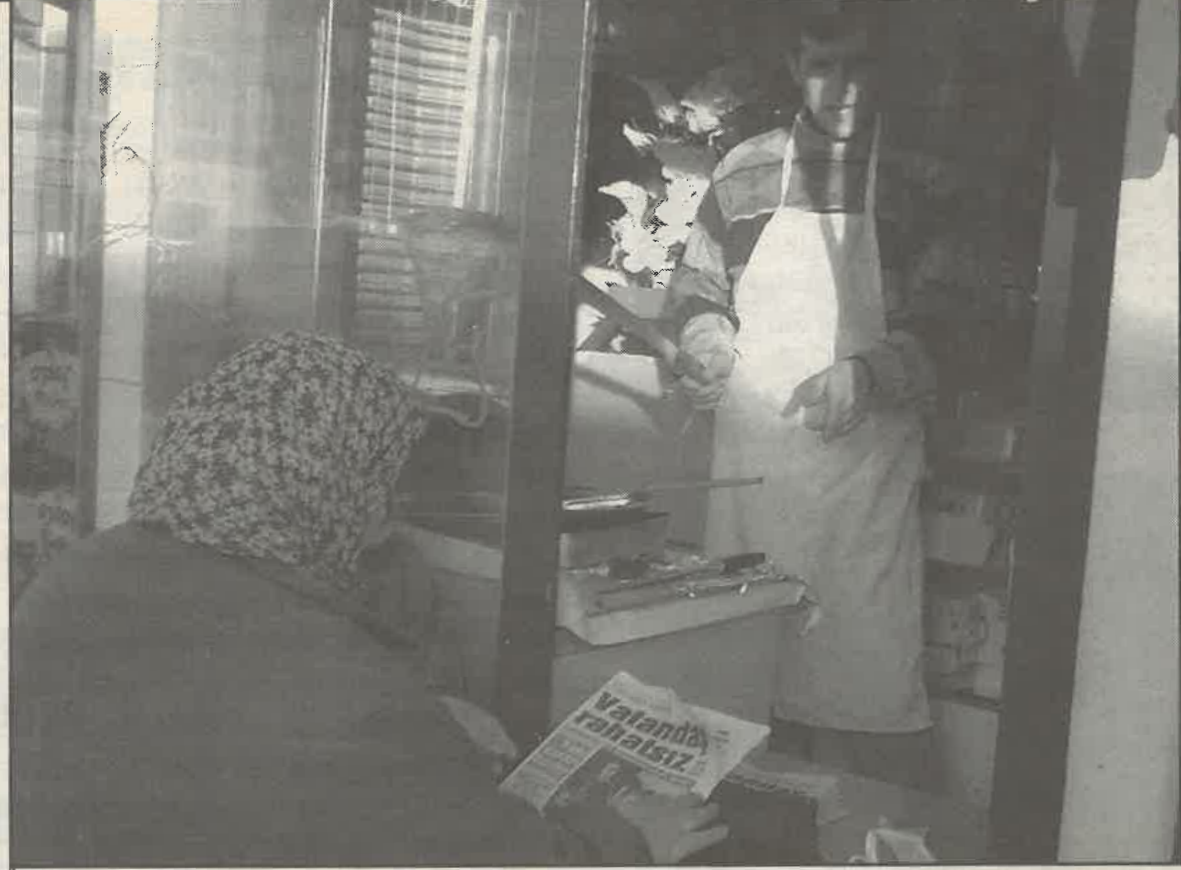
Maratona start verildi!

"Land der Menschen", "LCC Wien", Avusturya Türk Dernekleri Birliği, Yeni Vatan Gazetesi yöneticileri bir araya gelerek özellikle Türkiye'den göç etmiş ailelerin çocuklarının katılımının yüksek olacağı bir maraton için fikir alışverişinde bulundular. Görüşmede maratonun güzergahı, masrafları, bürokratik sorunlar ve amaçlar konusunda fikir alışverişinde bulunuldu. LCC WIEN adlı atlet yetiştiren dernekte özellikle Türk çocuklarının spor yapmaya teşvik edilmesinin amaçlanıyor. Toplantıda koşu başlangıcı ve bitiş yeri olarak Ernst Happel stadyumu tespit edildi.

Sağolun

Viyana- Beş yüze yakın dağıtım noktasından ve pazarlarda 50 bin baskı ile ücretsiz olarak dağıtılan Yeni Vatan Gazetesi "Halka hizmet Hak'ka hizmettir felsefesi" ile kendi olanakları ile hizmetine devam ederken vatandaşlar tarafından dikkatli bir şekilde takip edildiğinin bilincinde ve sorumluluğunda.

"Birçok vatandaşımızın gerek telefon gerekse mektupla "sizler böyle devam edin" mesajları bize moral veriyor yaptığımız işin ne kadar önemli olduğunu gösteriyor. İşte yandaki resimde değerli bir dağıtım noktamızda bir dönerci kardeşimizin Yeni Vatan Gazetesi'ni sevgili bir vatandaşımıza verirken ayrıca "yenge bu sayıda bu haberler var aman o haberleri okuyalım!" demesi tüm yorgunluğumuzu üzerimizden ayrıca atıyor." Sağolun...



Viyana'lı şairimiz Gürsel Şentepe

Viyana-Elinde küçük not defterinde ne cevherler olduğunu ancak ilhama gelip dinlediğimizde öğrendiğimiz iki çocuk babası Gürsel Şentepe'nin şiirleri; sevgi, acı, özlem içeriyor.Yaklaşık 20 yıldan bu yana Viyana'da yaşayan Gürsel Şentepe'nin on parmağında on marifet olduğunu bilenler birde buna şairliğinin eklenmesine hiç şaşırmıyorlar. "Sıkıntılar içindeyken tek dostum kalemim, defterim ve bir bardak çay" diyen Gürsel Şentepe'yi o gün tesadüfen bulduğumuz bir Türk dönercisinde şiir okurken dinleme olağına kavuştuk. İşte Gürsel Şentepe'nin hanımı için yazdığı bir şiiri. Adı "İnadına Seveceksin"

İnadına seveceksin

Bir umuttur yaşamak
Seveceksin inadına
Bunu böyle bilmelisin
Yüreğin kan ağlasa da....
Güleceksin inadına
Dağlar çökse üzerine...
Perde inse gözlerine
Kurşun girse bedenine
Yine seveceksin inadına....
Dağlar, kayalar çökerken
izin istemez...
İzin istemez güneş doğarken
İzin istemez insan bazen veda ederken..Sizleri hep seveceğim inadına....

Gürsel Şentepe



Cafe Landmann'da Hasan Ali

Viyana-Tipik Viyana Kahveleri dünyaca ünlü. Tipik güzel Viyana kahvelerinden bir tanesi de birinci Viyana'da Parlamento yakınında bulunan Cafe Landmann. Cafe Landmann'ın müşterileri arasında Cumhurbaşkanı, Başbakanlar, Milletvekilleri, üst düzey bürokratlar ve iş adamları bulunuyor. Cafe Landmann 125 yıllık tarihinde üç kez el değiştirmiş. Şimdiki sahipleri ise **Querfeld ailesi**.

Cafe Landmann'ın diğer bir özelliği bizden biri olan ve 14 yaşından bu yana burada çırak olarak çalışan Hasan Ali. Hasan Ali burada yaklaşık 3 yıldan bu yana şef garsonlara komilik yapıyor. Hasan Ali şu anda 17 yaşında ve Avusturya doğumlu bir genç. En büyük hayali Cafe Landmann'da gerçek bir Garson olabilmek. Viyana kahvelerinin Garsonlarının sadece kendilerine özgü esprileri, kendilerini beğenmiş tavırları arasında son derece kibar, hizmetsever ve hazır cevap olmaları onları Viyana'ya özgü kılıyor. Viyana garsonları aslında dünyaca ünlü. Cafe Landman'a giden müşteriler, garsonlar tarafından

Vezirler gibi karşılanabilirler. Garsonlarla konuşurken çok dikkatli olmak gerekiyor. Çünkü hepsi bir espri küpü gibi olabildiklerinden; tatlı, sert ve iğneleyici esprileri ile sizi derhal düşünmeye itebilirler. Bu ve bunun gibi özelliklere sahip olabilmek için onların yanında küçüklükten itibaren yetişmek gerekir. Bunun farkında olan Hasan Ali bugüne kadar kendisine öğretmenlik yapan patron ve Garson abilerini örnek alıyor ve ilerde tipik bir Viyanalı garson olabilmek içi azimle ve ciddiyetle çalışıyor.



Cafe Landmann'ın sahipleri QUERFELD ailesi ve Viyana'nın efsane garsonu "HERR ROBERT"



Kütahya Çini'leri Viyana'da

Viyana-Artık dünyaca ünlü Kütahya Çinileri için Türkiye'ye gitmemize gerek yok. Birinci Viyana'da Ali Parlak adlı türk iş adamının "Orientteppich Galerie" adlı hediyelik eşya dükkanında her şey var. Ali Parlak dükkanında Kütahya ilimizin dünyaca ünlü Çinileri'nin yanında hediyelik bakır, halı ve diğer Türk el sanatları işlemelerini satıyor. Galerie Avusturya'lı ve Türk müşterilerin doğum günleri başta olmak üzere önemli günlerde hediye almak için geleceği birinci adres olma amacıyla. Galerie Türkiye'nin ve Türk el sanatlarının tanıtımı açısından önemli bir merkez.

Adres: 1010 Wien, Krüger str 12,
Tel.: 01/ 585 63 39



Daha fazla istiyorum.

Waldquelle
1,5 litre
şişesi 4,90

3.90

İNDİRİMLİ FİYAT

En az 6 şişe alındığında

ATS 3,20
ab 6 F 2,50

Jacobs Monarch
500 gr

39.90

Mon Cheri
160 gr

29.90

ATS 29.80/kg

ATS 18.68/100 gr

ATS 71.29/kg

taze
tavuk göğüs eti
kilosu

Ciftlik garantisi ile!

89.90

Polardorsch Bonfile
Doğal, 1 kilosu

59.90

Schärdinger
Hollanda tarzı
kaşar peyniri veya Gouda
700 gr

49.90

Mondo

Avusturya'da doğan çocuklar ve yerleşim izni

Eğer ebeveynlerden birisi Avusturya vatandaşı veya Avrupa Birliği/Avrupa Ekonomik sahası (EWR) üyesi ülkesi vatandaşı değilse, yeni doğan çocuğunuz için

çocuğunuz doğumdan sonra üç ay yasal olarak oturma hakkına sahiptir.

Eğer Avusturya'da adece baba oturma hakkına sahipse, yasaya göre başvurunun baba tarafında yapılması mümkün değildir. Böyle bir durum söz konusu ise olası bir başvuru dilekçesi için bir danışma bürosuna başvurun. Siz anne baba için bunun anlamı, çocuğunuzun ikametinin yasal olarak kalabilmesi için, çocuğun doğumundan sonraki ilk üç ay içinde,

●nüfus cüzdanı çıkartmanız (Geburtsurkunde)

●çocuğunuzun pasaportunuza kaydettirmeniz

●bir ikametgah ilmuhaberi (Meldezettel) çıkartmanız

●yerleşim izni veya oturma izni almak için başvuruda bulunmanız demektir.

Dikkat!: bu üç aylık süreyi kaçırmazınız halinde, idari ceza (Verwaltungsstrafe) ödemeye karşı karşıya kalırsınız. Kısaca özetlemek gerekirse, çocuk ilk üç ay içerisinde oturma müsaadesine sahiptir. Bu süreden sonra çocuk için ayrı bir yerleşim izni alınması zorunludur. Yani çocuğunuzun pasaportunuza kayıtlı olması yeterli değildir. Bu nedenle bu üç aylık süre zarfında, ileride oturma müsaadesinde boş-

ban bayramının ilk gününde saat 12.00'da semt karakolu önüne gelerek durdu. Polisler tarafından ipe bağlanan koçun sahibi de anons yapılarak arandı ve koçun sahibinin karakola başvurması istendi. Karakol önüne bağlanan koçun, sahibini çıkmaması halinde koçun bir hayır kurumuna bağışlanacağını söylediler.



luklar oluşmaması için, yerleşim izni alınması için başvurulması gerekir. Avusturya'da doğan çocuklar "kontenjane" dahil değildirler.

Koç Karakola sığındı!

İzmir-İzmir Kadifekalede ipini koparıp kaçan koç, karakola sığınıp kesilmekten kurtuldu. Kadifekale sokaklarında sağa sola koşuşturan koç, kur-



ban bayramının ilk gününde saat 12.00'da semt karakolu önüne gelerek durdu. Polisler tarafından ipe bağlanan koçun sahibi de anons yapılarak arandı ve koçun sahibinin karakola başvurması istendi. Karakol önüne bağlanan koçun, sahibini çıkmaması halinde koçun bir hayır kurumuna bağışlanacağını söylediler.

Alman "Neonazi"leri Türk avında!

Regensburg- Aşırı sağcılar, Regensburg'da 17 yaşındaki bir Türk gencine saldırdı. Burun kemiği tamamen dağılan Türk'ün ölümcül yaralandığı ifade ediliyor. Son günlerde Almanya'da "ırkçı" saldırılara sıklıkla rastlandığını ve bu saldırıların en çok Türklere yönelik olması dikkat çekiyor.



Avusturya'da yerleşim izni (Niederlassungsbewilligung) veya Oturma İzni (Aufenthaltslaubnis) alınması gerekir. Bu, baba Avusturya vatandaşı olsa dahi, evlilik dışı (unehelich) çocuk için de geçerlidir.

Eğer annenin bir yerleşim izni veya oturma izni (veya eski "oturma müsaadesi") varsa,

Bebek vahşeti

Viyana- Viyana'nın tanınmış bölgelerinden biri olan Hernals'te 16 yaşında bir genç kız, doğurmuş olduğu bebeği - doğurduğu ikinci bebek oluyor- paketleyip çöpe attığı bildirildi. Bebek olayından haberdar olan büyükannenin haber vermesiyle, büyükbaba tarafından çöpte bulunan bebek "Miriam" adı verilmiş. Bir HTL öğrencisi olan genç kızın hala depresyonda olduğu belirtiliyor.



Yeni Vatan Gazetesi Opera Balosu'nun en güzel resmini çekti

Viyana-Dünya'da "Baloların Balosu" olarak bilinen ve her yıl geleneksel olarak Şubat ayında düzenlenen Opera Balosu'nda Yeni Vatan Gazetesi sizler için bulundu. Avusturya kültürünün ayrılmaz parçası olan Opera Balosu ne kadar tartışma yaratsa da bu yıl da per masallarındaki gibi güzeldi. Yeni Vatan Gazetesi muhbirine oldukça ilgi gösteren Avusturya Cumhurbaşkanı Thomas Klestil ve zarif eşininin makinalarımıza böyle yansması karşısında tüm basın mensubları fotoğarafa sahip olmak için yarıştılar. Cumhurbaşkanı Thomas Klestil muhbirimize "Yeni Vatan Gazetesi okuyucularına sevgi ve selamlarımı sunarım. Avusturya'ya çalışkanlıkları, dürüstlükleri ile tanınan Türkiye'den göç etmiş vatandaşlarımızın Avusturya'da huzurlu bir şekilde yaşamaları benim için çok önemli" dedi.



Viyana Balosu'ndan selamlar!



Photo Yeni Vatan

Opera Balosu'nda akredide olan tek Türkçe Gazete Yeni Vatan Gazetesi idi!

• Avusturya kültürünün vazgeçilemezleri arasında yer alan Opera Balosunu bu yılda dışarıda yüzlerce kişi protesto etti. Avusturya Gazetelerinin hemen hemen hepsinin eleştirdiği protestoların kabalık taşınması rahatsızlık yarattı.

• Viyana Opera Balosu'na bu yılda dünyanın çeşitli kesimlerinden kral, kraliçe ve siyaset katıldı. Katılanlar arasında ünlü film artistleri ve sanatçıların olduğu dikkat çekti.

• Viyana Opera Balosunun açılışını özürü in sanların yapması sağlanarak dünyaya özürü insanlara sahip çıkılması mesajı verildi.

• Viyana Operasının geçen yıl açılışını eski Viyana Büyükelçisi Müsteşarı Dr.Şander Gürbüz'ün lise mezunu olan kızı yapmıştı.

Avusturya'da karne eşitlemesi "Nostrifikation"

Viyana - Ülkemizden almış olduğunuz karnenin Almanca'ya tercüme edilmesiyle karneniz eşitlenmiş OLMUYOR. Bunun için karnenizin Avusturya'da yetkili kurum ve kuruluşlarca tanınması gerekiyor. Karne eşitlemesinde (Nostrifikation) ülkemizde almış olduğunuz karne Avusturya'dakilerle karşılaştırılıyor. Derslerin içeriklerine bağlı olarak, karnenizin Avusturya'daki bir dengi okul karnesiyle eşit sayılabilmesi için, ek sınavlara girmeniz gerekebilir. Lise Diplomasının (Matura) Eşitlenmesi Karnenizin eşit sayılması için aşağıdaki kuruma başvurabilirsiniz Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur Minoritenplatz 5 1014 Wien Referentin: OREv. Silvia Bauer Abteilung: 1/2, Zimmer 349 Tel: 531 20/ 4484 Başvuru saatleri: Salı ve Perşembe saat 9- 12 arası

Karne eşitlenmesi için gerekli belgeler nedir?

Gerekçelendirilmiş başvuru (bunun için ayrı bir başvuru formu yok)

●Avusturya'da yasal ikamet belgelenmesi (ikametgah ilmhahberi, vizeler vs.)

●Nüfus cüzdanı

●Evli kadınlarda: evlilik cüzdanı - Lise diplomasının/karnesinin aslı (eğer Almanca değilse, bunun yeminli bir tercümanca yapılmış tercümesi, aslına ek olarak)

●Muhtemelen 9. sınıftan itibaren yıllık karneler Karne eşitlenmesi için gerekli belgeler: Lise diplomasının/karnesinin muhakkak aslının verilmesi gerekiyor. Diğer tüm belgelerin resmi olarak onaylanmış nüshalarını da verebilirsiniz. Lise diplomasından sonra devam edilen yüksek öğrenim de yararlı olabilir. Bu belgeler için damga pulu olarak harçlar alınmaktadır.; başvuru için 180 Şilinlik damga pulu, lise diploması için 180, çeviri için 180 diğer karneler başına 180 ve her ek başına (ikamet ilmhah-



beri, nüfus cüzdanı, evlilik cüzdanı) 50, Şilinlik (eğer bunlar daha önceden harca tabi tutulmamışsa) alınır. Dikkat: eğer ardından Avusturya'da bir Üniversiteye devam etmek istiyorsanız, söz konusu üniversiteye gidip, orada okuyup okumayacağınız ve ek sınavların gerekli olup olmadığı konusunda en kısa zamanda bilgi alın. Eğitim Bakanlığı karnelerinizi ve belgelerinizi inceleyip bu konuda resmi bir kara (Bescheid) verir. Karneleriniz eşitlendikten sonra bu kararla Viyana'da Eğitim Müdürlüğü'ne (Stadtschulrat für Wien) başvurmalısınız: Externistenprüfungskomis-

sion des Stadtschulrates für Wien Neustiftgasse 97 1070 Wien Tel: 52 52 57/ 72 55 Başvuru saatleri: P.tesi Çarş. 12- 15, Perş. Cuma 8-11 saatleri arası Burada yapmanız gereken sınavların da belirtildiği yeni bir karar (Bescheid) verilir. Eğitim Müdürlüğü'nden aldığınız bu kararla sınavlara girmek için başvuruda bulunabilirsiniz. Sınavları eğitim Müdürlüğü tarafından size bildirilen okulda yapabilirsiniz. Genellikle şu üç sınavı yapmanız gerekir: Alman edebiyatı + Kompozisyon Avusturya Tarihi Avusturya coğrafyası Bu sınavlar için değişik hazırlık kursları düzenlenmektedir. bu kurslarda

öğrenciler sınava hazırlanmaktadır.

Meslek Okulu (Fachschule) Karnelerinin Eşitlenmesi burada okulun türüne bağlı olarak Federal Eğitim Bakanlığının yukarıda belirtilen adresine başvuruyosunuz. Okul türleri ve yetkili kişilerin telefon numaraları ise şöyle: **Ticaret Meslek okulları:** Tel: 53120 / 4117 **Teknik Meslek Liseleri** (Technische Schulen): Tel: 53120/4415

Ekonomi (Wirtschaft und Humanberufe): Tel: 53120/4405 **İlkokul öğretmenleri** (Pflichtschullehrer): Tel: 53120/4256

Tarım Meslek Liseleri (Land und forswirtschaft): Tel: 53120/4218 **Başvuru günleri ise:** Salı ve Perşembe olmak üzere saat: 9-12 arası

Ortaokul (Hauptschule) Karnesinin Eşitlenmesi Başvurular için yetkili kurum yine Federal Eğitim Bakanlığıdır.

Bundesministerium für Bildung, Wirtschaft und Kultur, Minoritenplatz 5 1014 Wien Tel: 53120/4485 **Başvuru saatleri:** Salı ve Perşembe günleri saat: 9-12 arası

Gerekli belgeler için lise diploması belgelerine bakınız. Eğer zorunlu eğitimden sonra herhangi bir eğitime devam ettiyseniz, bunların belgelerini de yanınızda götürmeyi ihmal etmeyiniz.

Gereklilikler: Gerekli belgeler için lise diploması belgelerine bakınız. Eğer zorunlu eğitimden sonra herhangi bir eğitime devam ettiyseniz, bunların belgelerini de yanınızda götürmeyi ihmal etmeyiniz.

Gereklilikler: Gerekli belgeler için lise diploması belgelerine bakınız. Eğer zorunlu eğitimden sonra herhangi bir eğitime devam ettiyseniz, bunların belgelerini de yanınızda götürmeyi ihmal etmeyiniz.

Aile birleşiminde 15 yaş sınırına dikkat!



Viyana Büyükelçiliği Çalışma ve Sosyal Güvenlik Müşaviri Gül Sonaer

Viyana- Aile birleşimi çerçevesinde Türkiye'den Avusturya'ya gelecek çocukların yaş sınırı 14 yaşından 15 yaşa yükseltildi. Bu konuda Yeni Vatan Gazetesine bilgi veren Viyana Büyükelçiliği Çalışma ve Sosyal Güvenlik Müşaviri Gül Sonaer sorularımızı cevapladı.

Yeni Vatan Gazetesi: Aile birleşiminde 14 yaş meselesi nedir?

Sonaer: İlk önce vatandaşlarımızın Kurban bayramını kutlarım. 01.01.1998 tarihinden itibaren yürürlükte olan yeni Yabancılar Yasası'nın 21. maddesi 3. paragrafı gereğince vatandaşlarımız Türkiye'de bulunan çocuklarını ancak 14 yaşın tamamlanmasına kadar getirebiliyorlardı. Bundan sonra 15.yaşın tamamlanmasına kadar yanlarına getirebilecekler.

Yeni Vatan Gazetesi: Bu

konuda bağlayıcı bir Anayasa Mahkemesi kararı var mı?

Sonaer: Evet var. Avusturya Anayasa Mahkemesi 19.06.2000 tarih ve G16/00 sayılı kararı ile söz konusu maddede yer alan "14 yaşın bitirilmesinden önce" ibaresini Anayasa'ya aykırı olarak iptal etmiştir. Bunun yanında Anayasa Mahkemesi aynı kararda sözkonusu 14 yaş sınırını 31.12.2000 tarihinde yürürlükten kaldırılması gerektiği kararını açıklamıştır. Kisaca yasa 2001 tarihinden itibaren yürürlükte.

Yeni Vatan Gazetesi: Peki bu yasa hangi yıllarda Avusturya'ya yerleşmiş Türk vatandaşları için geçerlidir?

Sonaer: Anayasa Mahkemesinin verdiği karar üzerine yapılan bir değişiklikle - Anayasa Mahkemesi'nin ka-

rarında da öngörüldüğü üzere - anılan madde "01.01.1998 tarihinden önce Avusturya'ya yerleşmiş yabancıların, bu arada Türk vatandaşlarının ülkelerinde bulunan çocuklarını 15. yaşın tamamlanmasına kadar yanlarına getirebilecekleri" şeklinde düzenlendi. Yapılan değişiklik 29.12.2000 tarihli Resmi Gazete'de yayınlanarak, 01.01.2001 tarihinden itibaren yürürlüğe girmiştir.

Yeni Vatan Gazetesi: Vatandaşlarımız sizinle nasıl irtibata geçebilirler?

Sonaer: Vatandaşlarımız Büyükelçiliğimizin Çalışma Müşavirliğine saat 9.00 ile 13.00 arası bilgi almak için önceden 01/505 78 06 numarasından randevu alarak gelirler ise elimden gelen tüm imkanlarla kendilerine elimden geldiği kadar yardımcı olabilirim.

Aile Birleşiminde devamlı adı geçen kota sayıları bugüne kadar ne kadardı. Yeni Vatan Gazetesi araştırdı.

Avusturya İç İşleri Bakanlığı her yılın başında o yıl içinde yabancılara verilecek oturma izinlerinin sayısını açıklamakta ve oturma izinleri bu sayıya göre verilmektedir. Yıllık kotanın içinde aile birleşimi için verilecek oturma izinleri de bulunmaktadır. Bu kotaların Avusturya'nın 9 Eyaletine göre dağılımdan sonra her Eyalet başına aile birleşimi için çok az bir sayı düşmektedir. Yıllık kota sayısı her geçen yıl azaltılarak, Avusturya'da yaşayan yabancıların aile birleşimini engellenmektedir. Avusturya'da İç İşleri Bakanlığının verdiği sayılara göre kotalar şöyle

KOTALAR:
1995 yılı 19.500

1996 yılı 18.400

1997 yılı 17.300 (bu sayının 9.860 ı aile birleşimi için ayrılmıştır)

1998 yılı 8.540 kişi

1999 yılı 8.670 kişi

2000 yılı 7.860 kişi

2001 yılı 8.518 kişi

Ticaret ve dikkat

ALİ YAVUZ KUŞÇU



Bütün iyi niyetli çalışmalara rağmen zor durumu düşmüş olan firmalarımız telaşa kapılmadan tedbirler almaya gayret etmelidirler. Böyle durumlarda çalışmakta olduğunuz banka, alacaklılar ve özellikle Magistrad (Belediye Meclisi), Finanzamt (Maliye) ve Krankenkasse'lerle (Sosyal sigorta) yetkilileri ile derhal görüşmek ve uygun ödeme anlaşmaları yapmak gerekmektedir. Primlerin gecikmesi ve ödenmemesi halinde Krankenkasse'ler (Sosyal Sigorta) derhal iflas davası açmakta ve bu konuda kimsenin gözünün yaşına bakmamaktadır. Planlanmamış "iflas"a doğru giden işletmelere tavsiyemiz erken bir şekilde olaya uzmanların yardımı ile el koymalarıdır. İflas erken teşhis ile önlenebilir. İflas'ın en büyük nedenlerinden bir tanesi "yanlış yönetim" ve "ana kapital" eksikliğidir.

WWFF'dan Yararlanın
Yeni iş yeri açmış veya

açmak isteyen müteşebbislere WWFF' un (Wiener Wirtschafts Förderungs Fond) teşvik ve kredi imkanlarını unutmayalım. Bu imkanlar firmalarımızın önüne konmuş fırsatlardır ve istifade etmek gerekir.

Avusturya'da birlik ve beraberlik içinde yükselen, inançlı Türk toplumu hedefimiz için yılmadan gayretle çalışırken hem Avusturya'ya hemde anavatanımız Türkiye'ye olan desteğimizde daima sürdürmeliyiz. Unutmamalıyız ki Avrupa'da ki Türk toplumunun başı ekonomik olarak kalkınmış kuvvetli bir Türkiye Cumhuriyeti ile daima dik olacaktır.

Avusturya'daki Türk toplumunu her bakımdan elinden geldiği kadarı ile samimiyetle destekliyen, bilgilendiren Yeni Vatan Gazetesi çalışanlarına gayretlerinden dolayı teşekkür ediyor en iyi dileklerimi iletiyor herkesin ekonomi hayatında hayırlı bol kazançlar diliyorum.



Ders problemlerinize son !

Nachhilfe

Volksschule, Sonderschule, Hauptschule, Gymnasium, HTL, HAK, ...

okullarında okutulan dersler :
Almanca, Matematik, İngilizce, Fizik, ... için

Özel, paket ve tatillerde yoğunlaştırılmış kurslarımız ile
7'den 70'e herkese

Danışma ve Başvuru
Pazartesi-Cuma : 14.00-17.00
Telefon (Viyana için)
Pazartesi-Cuma : 08.00-20.00

Sistemli Eğitim

STUDIENKREIS®
www.studienkreis.at

★ Prestige ★ Sigorta Ajansı

Bizi Diğerlerinden Ayıran Bir Şey Var! "Mutlak Müşteri Memnuniyeti"

★ Geleceğin-Hayat Sigortası

★ Uygun PKW / LKW Sigorta-Primleri

★ İşyerinizin Sigorta Güvencesi

★ Yuvarıza Sigorta Güvencesi

★ Avukat Sigortası

★ Ferdi Kaza Sigortası

Untere Augartenstraße 6
A-1020 Wien

Tel/Fax.: (01) 94 26 820
Cep/Tel.: 0699/1 94 26 820

e-Mail: ialcok@yahoo.de

DOST TELEFON

94 26 820
İsmet Alçok

Sigorta konusunda bilmek istediğiniz her şey için... Arayın, sizi aydınlatsın.

Türkiye'den iş teklifleri



Merkezi Viyana'da bulunan "Avusturya -Türkiye Ticaret Derneği" Türkiye'den Avusturya'da iş birliği yapmak isteyen bir grup firmanın adresini aşağıda dikkatlere sundu. İş hayatında veya iş hayatına atılmak isteyen herkes aşağıdaki firmalarla ilişkiye geçebileceğini belirten Avusturya-Türkiye Ticaret Derneği Sekreterliği Türkiye'den başta Avusturya'ya ve AB ülkelerine ihracat yapmak eskisi kadar zor değil, önemli olan inanç, ciddiyet, bilgi, yönetim ve kapital dedi.

Firma Gürer Export
Bay Erhan Gürel
Altıyol Münevver çiçeği
sokak 14/13

Kadıköy İstanbul

Teklifi: 50000 adet Pamuklu T-Shirt ve 1000 adet yarım çizme

Maraton Fitnass Equipment
Bayan Yıldız Şenözlüler
Karacaoğlan mah.166. Sok
no 27
35070 Isıkent İzmir

Teklifi.Fitnes araçları.

Sarmaşık Makine ve Sanayi
Ticaret A.Ş.
Oto sanayi sitesi Ümam
Çeşme yolu No 3 4. Levent
80600 İstanbul

Teklifi. Makina ve aksamları
Nevin Toprak
Maksan Textil ve Maksan

Dişli
Levent Yücesan

Teklifi: Dantel, Brode, ev tekstil ürünleri, Binek araçlar, ağır vasıta ve iş makinaları için dişli

Arzumsan Elektrik malzemeleri ve Aydınlatma San. Tic.A.Ş.
402. Sok. No.6
35060 Pınarbaşı İzmir
Gülden Krabudak

Teklifi. İç ve dış aydınlatma elemanları ve elektrik malzemeleri

Akçay Tekstil
Halil Akçay
Denizli
Özmir asfaltı üzeri 2467 Sk.
Sümerbank Camii yanı
Teklifi. Ev tekstili

interferro

A.Erdem Ural
Çeşme sokak No. 6
80820 Arnavutköy İstanbul

Teklifi.Döküm ve dövme parça ihracatı
Endüstri Malzemeleri

Göknur Gıda
Fahrettin Altay Cad.No.4/8
Subayevleri Ankara

Teklifi. Meyve suyu ve kor santresi

Karmak Makina
Koray Temizyürek
Organize san. böl.7.ca
No.64 Kayseri

Teklifi.Çelik Kapı
ATL Ambalaj Teklifi.
Ayfer Aydoğdu
Organize sanayi bölgesi
nolu cad.no 19 Başpınar
Gaziantep

PANORAMA Müzik Market

Kaset, CD, Parfüm ve Saat çeşitleri



Karışık kaset doldurulmuş
Her türlü kaset bulunu

5 adet kaset veya CD alana 1 adet bedava

Yeni çıkan kasetleri her çarşamba marketimizden alabilir

Panorama, Brunnengasse 38,1160 Wien

Sebahattin Yaprak KATI

Tel: 0664 / 260 24 78, 0664 / 525 69

Not:Yugoslavca Kaset ve CD çeşitlerimiz ve

Meslek okullarına girişte yeni düzenlemeler



1997- 98 öğretim yılından itibaren Orta ve Yüksek dereceli Meslek Okullarına (berufsbildende mittlere und höhere schulen) kayıt koşulları değişmiştir ve bu okullara kabul yeni esaslara dayandırılmıştır. Bugüne kadar yapılan ve tüm okullar ve- karnesi nasıl olursa olsun tüm öğrenciler için geçerli olan genel giriş sınavı kaldırılmıştır.

Orta dereceli Meslek Yüksek Okullarına (BMS, Fachschule, Handelsschule...) Kayıt koşulları: Bir ve iki yıllık meslek okullarına (Berufsbildende Mittlere Schule) kayıt olabilmek için 8. sınıfı bitirme karnesinde kırık not olmaması yeterlidir. En az üç

na gitmek isteyen ortaokul (Hauptschule) öğrencileri 8. sınıfta Almanca, Matematik ve Yabancı dil derslerine 3. başarı grubuna devam etmiş iseler, bu derslerden sınava girmek zorundadırlar.

Meslek Yüksek Okullarına (BHS Höhere Lehranstalt, Handelsakademie...) Kayıt Koşulları:

Lise (AHS) öğrencilerinin 8. sınıfı bitirme karnelerinde kırık not olmaması gerekmektedir.

Ortaokul (Hauptschule) öğrencileri için ise: 8. sınıfta Almanca, Matematik ve Yabancı Dil derslerinde 2. gruba devam etmiş olanların bitirme karnelerinde bu derslerdeki notları EN

AZ İYİ olmalıdır. Ortaokul öğrencilerinde Almanca, Matematik ve Yabancı Dil derslerinde 3. başarı grubuna devam etmiş olanlar ise, söz konusu derslerde sınava girmek zorundadırlar.

Yetenek sınavı:

Orta ve yüksek dereceli meslek okullarının sanat ağırlıklı programlarına kayıt için özel yetenek sınavından geçmek gereklidir. Politeknik Okulu ile ilgili Düzenlemeler: Politeknik okulu 9. okul yılını başarılı bir karneyle bitiren öğrenciler, orta dereceli meslek okullarının (BMS) 1. sınıfına- sınava girmeye gerek olmaksızın- kayıt olabilirler. Politeknik okulda devam ettiği alandaki bir orta dereceli meslek okulunun aynı bölümüne devam etmek isteyen öğrenciler, doğrudan 2. sınıfa devam etmeyi talep edebilirler.

Kayıt Başvurusu

Meslek okuluna devam etmek isteyen öğrencilerin ikinci yarı yılı başında, kar-

neleriyle gitmek istedikleri okula başvurmaları gerekmektedir. Sınava girecekleri için, biri yazın diğeri de sonbaharda olmak üzere iki sınav tarihi belirlenecektir. Bu tarihler de okullardan öğrenilebilir.

Sınavlar:

Sınavlar yazılı ve sözlü olmak üzere iki bölümde yapılacaktır. Meslek Yüksek Okulları için ortaokul (Hauptschule) 4. sınıf 1. başarı grubunun; orta dereceli yüksek okullar için ise Ortaokul 4. sınıf 2. başarı grubunun müfredatı esastır. Ancak sınavda başarılı olmak kesin okula girmeyi garantilemez. Okula başvuran öğrenci sayısı, okulun alabileceği öğrenci sayısını aştığı takdirde, okul diğer bazı kriterlere göre bir seçim yapacaktır. Bu konuyla ilgili ayrıntılar, okullardan öğrenilebilir. Ancak öğrencinin karnesi ne kadar iyi olursa, okula kabulü o denli kolaylaşır.

GENÇLER! MESLEK SAHİBİ OLMAK İSTİYOR MUSUNUZ?

- 1) İŞ VE İŞÇİ BULMA KURUMUNDA (ARBEITSAMT) KAYDINIZ VARSA,
- 2) İYİ ALMANCA BİLİYORSANIZ
- 3) ORTAOKUL DİPLOMANIZ VARSA

Viyana-Bir an önce Berufsförderungsinstitut ile ilişkiye geçiniz. Berufsförderungsinstitutte Arbeitsamt (iş ve işçi bulma kurumu) işsizlere ve iş arayanlara yeni çalışma olanakları sunuyor. Bazen tamamen parasız bazen de düşük fiyatlara meslek kursları imkanı sağlayan ve yabancı kökenli gençlerin iş sahibi

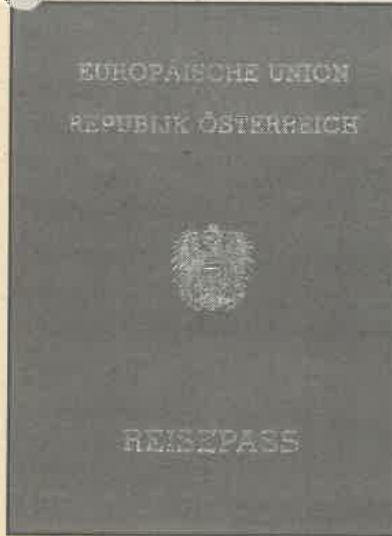
olmalarını hedefleyen bu kurumların gecikmeden aranması çok büyük bir avantaj. Ayrıntılı bilgi için: Berufsförderungsinstitut für Jugendliche
1070 Wien,
Myrtengasse 16
Tel: 5263621/26
(işçi bir genç resmi!)



Avusturya Vatandaşlığı'nı almanın Koşulları

Avusturya Vatandaşlığı'nı elde edebilmek için hangi koşulları yerine getirmiş olmam gerekir?

Avusturya Vatandaşlığı'nı alabilmek için, ilke olarak daimi ikametgah yerinin (Ordentlicher Wohnsitz) aralıksız ve en az on yıldan beri Avusturya'da bulunması şarttır. Eğer başvuruda bulunurken bütün ikametgah ilmuhaberlerini



(Meldezettel) getirebilirseniz, ikamet süresini kendiniz belirleyeceğinizden, bu işlemleri biraz hızlandırır. İkametgah belgelerindeki kısa süreli aralıklar genellikle sorun oluşturmaktadır.

Eğer on yıl sürekli değil de, bir kaç yıl aralıklarla toplam on yıl Avusturya'da yaşamış olsaydım, o zaman durumum nasıl olurdu?

Aralıklarda şunlar geçerlidir: Eğer bir yabancı, en az 4 yıl Avusturya'da ikamet ettikten sonra başka bir ülkede yaşamış ve ondan

sonra yeniden Avusturya'da en az 6 yıl oturmuşsa, o zaman Avusturya vatandaşlığını elde edebilir.

On yılı doldurmadan da vatandaşlığı almak mümkün deniyor. Bu nasıl oluyor?

Yasaya göre en az 4 yıllık ikametgah süresinden sonra da vatandaşlığa alınmak mümkündür. Ancak şu aralar vatandaşlığa müracaatlar Viyana'da en erken altı yıllık bir ikamet süresi geçtikten sonra olumlu olarak değerlendirilmektedir, fakat bunun için dikkate değer özel bir nedenin olması gerekiyor. Yukarıda ikametgah süresinin kesintiye uğramasına ilişkin olarak belirtilen olayda böyle bir nedenin varlığı kabul edilmektedir.

Viyana Eyalet Yönetimi aşağıdaki diğer sebepleri "kısa" sürede vatandaşlığı alabilme nedeni olarak belirlemiştir:

●Vatandaşlığa müracaat eden kişinin Avusturya'da doğmuş olması, yakın aile bireylerinden birisinin Avusturya vatandaşı olması (Bunlar 18 yaşından büyük Avusturya vatandaşlarının anne ve babaları, kardeşleri, reşit olmuş çocukları ve aynı çatı altında yaşamaları koşulu ile diğer yakın akrabalarıdır)

●Avusturya'da acilen ihtiyaç duyulan bir meslekte çalışıyor olması.

Bankanız Raiffeisen
iyi günler diler.

Raiffeisen. Meine Bank



Tecrübeli, tam yetkili ve ana dilinizi konuşan

Muhasebe Bürosu
Nedret Vişne
01/203 46 65



► Mercedes-Benz'in tüm transport arabaları hakkında bilgi edinmek isteyen herkese gerekli hizmeti vermek için

AYHAN DEMİR

sizleri bekliyor.

Mobil : 0664 / 435 50 42

Tel: 02236 / 604 Dw 265 und 559

Adres :

Georg Papas Automobil AG
Nutzfahrzeug-Zentrurientrum Wr. Neudorf
Industriezentrum NÖ Süd Str. 4,
2355 Wr. Neudorf

Dostça selamlarımızla



Mercedes-Benz



Mercedes-Benz **VITO 110 CDI**

9-kişilik oturma alanı, Yapım yılı. 2000; 2.900km'de
Klimalı, "Komfort" paketi ile
İdeal bir aile arabası



Mercedes-Benz **SPRINTER 313 CDI**

Soğutucu aleti olan kasalı kamyon transporter
Yapım yılı 2000, Konvekta, Fahrerhauspaket
Ürünlerinizi uzun süre taze tutar

Kullanılmış Araba Merkezi-NGC **Bu ayın teklifleri**

NGC - Nutzfahrzeug - Gebrauchtwagen - Center Österreich

► Şimdi 3 satış noktası üzerinden kullanılmış Mercedes Transport arabalarına ulaşabilirsiniz. Bu adresler şöyle:

► **Wr.Neudorf'da Georg Pappas Automobil AG merkezinde**

► **Graz-Zettling 'de Firma Wittwar GmbH'da**

► **Linz'de Firma AVAG Automobilvertriebs AG**

► Yukarıda ki satış noktalarımızda örneğin 3,5 ton veya 7,5 ton Transporterlerimizi geniş kullanılmış Transporter koleksiyonlarımız arasından seçebilirsiniz.

► Sadece işadamları için değil... Ailesi ile Türkiye'ye tatile gidenler için Mercedes Benz öyle konforlu, güvenli, sağlıklı, refah ve uygun ki... Eminiz ki siz de Ayhan Demir'e gittiğinizde kibar ve herkül gibi Mercedes Benz Transport'ları tanımaktan büyük keyif alacaksınız. **Ayhan Demir** sizi bekliyor...

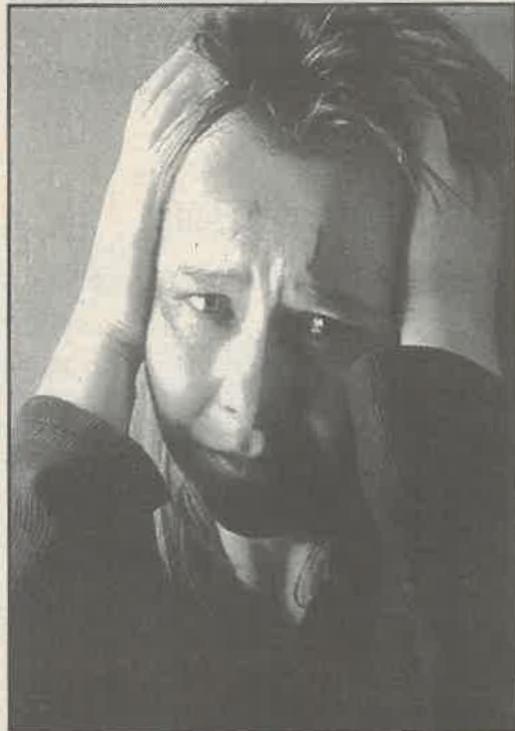


Mercedes-Benz

Ailede Şiddet

Viyana-Son zamanlarda Avusturya'da gerek Avusturyalılar gerekse Avusturya'da yaşayan Türkler arasında ailede şiddet olayları yaygınlaştı. Aile içi şiddette mağdur olmuş pek çok okuyucunun Yeni Vatan Gazetesi'ne bizzat gelerek yahut ta telefonla yaptıkları şikayetler üzerine aile içi şiddeti ve hukuki sonuçlarını, Yeni Vatan Gazetesi araştırdı.

Günümüzde aile içinde fiziksel ve ruhsal taciz çok sık yaşanmaktadır. Örneğin bu güne kadar kocası tarafından sık sık dayak yiyen kadınların yapabilecekleri tek şey polise gidip, şikayette (Anzeige) bulunmak veya evi terk etmek zorunda kalıp, boşanma davası açmaktır. Ancak kadınlar bazan kocalarından kork-



tukları ya da gidecek yerleri olmadığından, evde kalıp koca dayacağına katlanıyorlardı. Anne veya babasından dayak yiyen çocuklar ise "Aile ve Gençlik Dairesi" (Jugendamt) tarafından alınıp bir yurda yerleştiriliyorlardı. Bütün bu haksız durumlar nedeniyle 1 Mayıs 1997 tarihi itibarıyla Avusturya'da "Aile içi Şiddeti Önleme Hakkında Kanun" (Bundesgesetz zum Schutz vor Gewalt in der Familie) yürürlüğe girdi. Bu kanunla Avusturya güvenlik birimlerine, ailede diğer aile bireylerinin yaşam tarzına, sağlığına ve özgürlük hakkına karşı şiddet uygulayan kişileri evden uzaklaştırma yetkisi verildi. Yeni Vatan Gazetesi sizin için araştırdı.

Şiddete maruz kaldığınız zaman neler yapabilirsiniz?

Böyle bir durumda hemen polis imdat (Polizei-Notruf) 133 no'lu telefonu arayabilirsiniz. Eğer ortada suç teşkil eden bir durum varsa (dayak, yaralama, tehlikeli sözler ile tehdit etme, eve kapatma, hapsedme veya tecavüz) polis şikayeti (Anzeige) işleme koymak zorundadır. Eğer işlenen suç büyükse, suçlu o anda tutuklanabilir.

Bu kanun kimleri koruyor?

Kanun evde yaşayan ve şiddete

maruz kalan herkesi koruyor. Bu kişi kadın, koca, dost, anne, baba, kaynana, kayınbaba, çocuklar, akraba veya kiracı (Untermieter) olabilir. **Evin kime ait olduğu önemli mi?**



Kesinlikle hayır. Ev, şiddet, veya tacizi uygulayan şahsa ait olsa bile, polis bu şahsı evden uzaklaştırma yetkisine sahiptir.

Hangi durumlarda şahıs evden uzaklaştırılabilir veya geriye dönüş yasağı verilir?

Eğer polis bu şahsın tehlikeli olduğu ve suçu tekrar işleyebileceği kanaatine varırsa, kimseye sormadan eve dönüş yasağı kararını verebilir.

Geriye dönüş yasağı hangi bölgeler ve ne kadar süre için geçerlidir?

Öncelikle 7 gün içindir. Polis kendisine böyle bir yasak verilen şahsın eve dönüp dönmediğini 48 saat içinde kon-

trol etmek zorundadır. Eğer bu şahsın 7 gün sonra eve dönmesini istemiyorsanız, bu süre içinde bağlı olduğunuz "İlçe Mahkemesine" (Bezirksgericht) didip, dilekçe (Antrag) vermek zorun-

dasınız. Bu dilekçenin adı: Einsweilige Verfügung auf Ausweisung des Misshandlers dir. Yani; "Cürmü işleyenin geçici olarak uzaklaştırılması kararı" demektir. Bu dilekçe verildiğinde başka belgeler de eklemek gerekir. Örneğin varsa dayak yediğinize dair doktor raporları, hastahane belgeleri, fotoğraf, "Jugendamt" raporları veya şahitlerin isim ve adresleri gibi.

Bu dilekçe ile şahsın eve dönüşüne, işinize gitmek için evin çevresinde bulunan duraklarda durmasına veya çocuklarınızın yuvası (Kindergarten) ve okulları çevresinde dolaşmasına yasak

d e t

konmasını da talep edebilirsiniz. Eğer belgeleriniz tam ise ve başvuruyu zamanında yaparsanız mahkeme kısa zamanda karar verir.

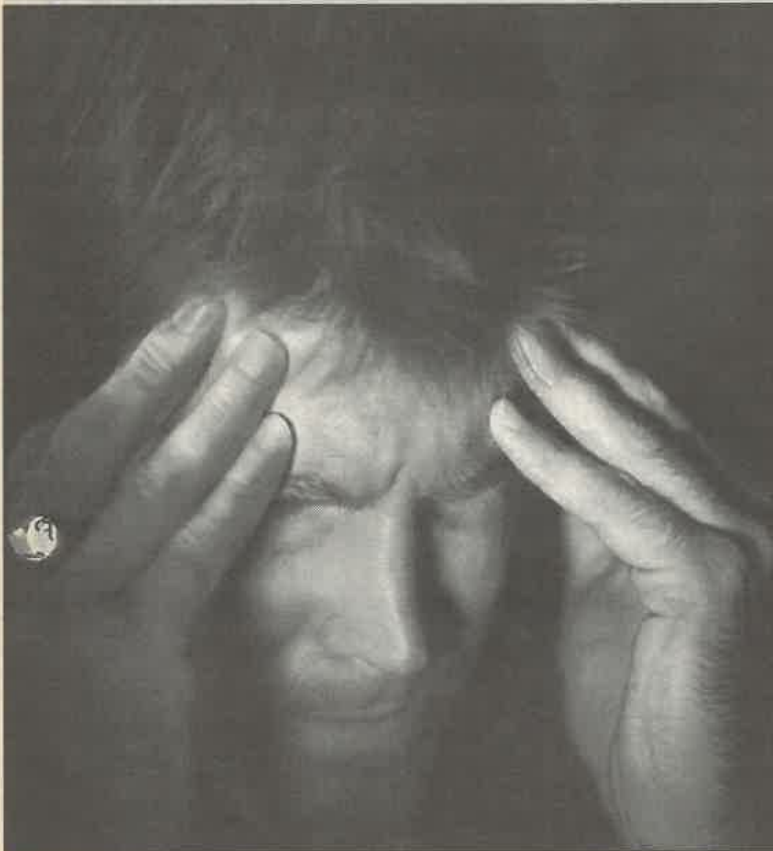
Bu karar en fazla üç ay süre için geçerlidir. Eğer bu süre içinde söz konusu kimse ile evliliğiniz hala sürüyorsa, ama boşanma davası açmışsanız, yasak süresi boşanma davası bitene dek uzar. Evin kira sözleşmesi sizin adınıza ise, üç ay için-
de şahsın evde birlikte oturma hakkını kaybetmesi için, eğer kira sözleşmesi

Anahtar teslimi ve mahkemenin gelecek mektupları için adres bildirme:

Polis ihbar sonucu eve geldiğinde, suçlu olan şahıstan evin anahtarlarını teslim alır. Ayrıca şahıstan mahkeme kararlarını döndürmek için adres ister.

Suçlu olup eve terketmek zorunda kalan kişi o anda hangi eşyalarını alabilir?

Bu şahıs kendisine en çok lazım olan eşyaları alabilir. Bunlar para, kimlik, giyecek, iş elbisesi, iş malzemeleri ve ilaçlar olabilir. Kanun Avus-



söz konusu kimsenin ise, sizin bu evde oturmaya devam edebilmeniz için, izin belgesi dilekçesi (Antrag) verilmelidir. Eğer böyle bir dilekçe (Antrag) verilmezse, şahıs 3 ay bittiğinde tekrar eve dönme hakkına sahiptir.

turya'da 3 yıldan bu yana uygulanmaktadır. Ancak her şeye rağmen uygulanış biçiminde bazı aksaklıklar olabilir. Yine de akla takılabilecek sorular için bir kaç adres ve telefon numarası veriyoruz:

Çocukla iletişim nasıl kurulur?

Deniz Kite



Çocuğun dünyasında anne-babasıyla kurduğu iletişim çok büyük önem taşımaktadır. Ebeveyn-çocuk ilişkisinde sorunlara çözüm bulmak, ancak karşılıklı duygu ve düşüncenin aktarılabilmesi ve bu aktarılanların karşılıklı olarak aktarılabilmesiyle mümkündür.

Çok köklü adet ve sabit fikir- lere göre yetişmiş ebeveynler, çocukları bir sorunla karşılaştığında kendi ana- babalarının takınımış olduğu tutumu takınırlar. Bu durumda çatışmalar iki şekilde ortaya çıkar:

-kazanalar: Otorite kuran ebeveyn; daima doğruyu bilendir.

-Kaybedenler: Kazanan çocuktur.

Uzmanlar en etkili çözüm yolunun, çatışmalarda kazanan ve kaybedenin olmadığı; karşılıklı çözüm yoluna gidilmesi olduğunu belirtiyorlar. "Etkili ana-baba olma eğitimi" ana-babaların çocuklarla olan konuşma alışkanlıklarını değiştirmeleri, susmaya başlayıp dinlemelerini öğütler. Oysa yetişkinlerin çocuklarıyla iletişimde takındıkları şu tavırlara bakalım:

14 yaşında annesine "Ev ödevlerimi yapmak istemiyorum; okuldan nefret ediyorum; okulu bırakmak istiyorum; okulu bırakmak istiyorum" diyen bir gence varsayalım. **İşte tepkiler:**

● benim oğlum okulu terk

edemez!...

Emir verme yönetme

● Okulu bırakırsan mali yardımı unut!... **Uyarma, tehdit**

● Öğrenmek ödüllendirici bir tecrübedir... **Ahlaka uygun öneri**

● Neden ödevini yapmak için bir plan hazırlamıyorsun? **Çözümleyici**

● Üniversite mezunu, lise mezunundan daha fazla kazanır... **Mantıksal tartışma**

● İleriyi göremiyorsun, düşüncen doğru değil... **Yargılayıcı**

● Her zaman iyi bir öğrenciydin... **Övme**

● Hippi gibi konuşuyorsun... **Alaycı**

● Çaba harcamaktan korktuğun için okulu sevmiyorsun... **Yorum**

● Neler hissettiğini anlıyorsun, seneye daha iyi olacak... **Avutucu**

● Tahsilsiz hayatını nasıl kazanacaksın? **Sorgulayıcı**

● Sofrada problemlerinden söz etme... **Başka yöne yönelme**

Tüm bu cevaplar iletişimi engellediklerinden ötürü "iletişimi engelleyici kategoriler" olarak adlandırılırlar. Bunlar çocuğun kendine olan saygısı ve ana-babayla ilişkileri üzerinde yıkıcı etkileri olabilir.

Her türlü sotu ve tartışmalarınız için bana emaille ulaşabilirsiniz:

denizkite@hotmail.com

Mitterndorf'da satılık daireler!



>Vienna'dan araba ile 20 dakika uzaklıkta ki "GRAMATNEUSIEDL" bölgesinde Mitterndorf'ta bulunan yeni bir apartmanda yeni daireler satılıktır.

>Metrekasi 18.000 Şilin olan bu daireler en iyi malzeme ve işçilikten geçmiş durumdadır.

> Sorunsuz bir şekilde Satelit takarak uydu yayınlarını izleyebilirsiniz.

>Toplam alanı 79,35 metrekare olan bir dairenin dağılımı şöyle:

2 yatak odası, 1 oturma odası, 1 mutfak, 1 banyo, 1 tuvalet, 2 ön oda, 1 sandık odası ve 1 kapalı balkon bulunmaktadır.

Ayrıca bir kiler mevcuttur.

100 metrekare dairelerde mevcuttur.

Bu evlerde bir daire sahip olmak çok kolay.

Avusturya vatandaşı olmak zorunda değilsiniz.

Şayet Avusturya vatandaşı iseniz faizi yüzde 2 den teşvik kredisi alabilirsiniz.

Daireler hakkında bilgi almak için : 01 / 317 27 97

Firma EXCLUSIV- WOHNUNGSBAU GesmbH
A-1090 Wien, Roßauer Lände 11/1

İkinci anne; anaokul

Şencan SEVİKAN

Her yeni durum gibi, çocuğun okula başlaması, uyum sorunu ortaya çıkartacaktır. Çocuklar anaokuluna ilk geldiklerinde anne-babalarından ayrılmak istemez, sarılıp, ürkek gözlerini çevrede gezdirerek, içeri girmekte direnirler. Bu süreç, her çocuğa göre değişir. Bağımsız, kişiliği gelişmiş, güven duygusu pekişmiş, anne-babasının belli saatte gelip kendisini alacağına inanan öğrencinin uyumu daha kolay olur. Başlangıçta



ve eğitim ortamı olduğunu anlatmalıyız. Ancak bu açıklama abartılmış, yanlış bilgiler içermemelidir. Aksi



çocuğun gösterdiği tepki, okula karşı değil, anne-babadan ayrılmak istemediğindendir. Okula başlamak, "tek başına'lığı" yaşamak ilk anda her çocuğu zorlar.

Çocuğun okula uyum sorununun çözümünü çabuklaştırmak konusunda yardımcı olabilirsiniz.

Okul hakkında çocuğa açıklama yapmak ve okulu tanıtmak uyumu kolaylaştırır. Okulun her gün gidilmesi gereken belli bir oyun, arkadaş

halde çocuk, kendisine anlatılanları okulda bulamayacak ve okula olan güvenini kaybedecektir.

Çocuğun okulu tanıması, nasıl yemek yiyeceği, tuvaleti gelince kime başvuracağı gibi konularda temel kaygılarının giderilmesi ortalama 15 günü alır.

Bu süre içinde çocuğun okulda kalışı 1-2 saatten başlayarak tam güne çıkarılmalıdır. Uyum sağlama aşaması boyunca gözlediğimiz tepki çeşitleri şöyledir:

● Çocuk gayet ilgili ve rahat başlar.

● İlk üç gün ya da bir hafta ilgili ve istekli gelir. Okul, onun için park gibidir. Ama sonra biraz da annesi ile birlikte olmak ister. Sürekli okula gelmenin anlamını yeni kavrar ve tepki gösterir.

● Çocuk en baştan itibaren anneden ayrılmak istemez. Sınıfa, yanına çağırır, annesinin yedirmesini ister, uymak ister, ağlama gözlenir. Son iki durumda ailenin göstereceği kararlılık, sabır, okul öncesi eğitim ve kuruma gösterdiği inanç çocu-

ğun uyumunu kolaylaştırır. Büyükanne-büyükbabalar torunlarına karşı daha zayıf davranabilir, çocuklar da bu zayıflıklardan çok iyi yararlanabilirler. Bu yüzden, aynı kararlılık çocuğu okula alıştırmada sürecinde, yanında bulunan büyüklerde de olmalıdır.

Çocuğun okula başladığı ilk gün pazartesi veya salı olmalıdır.

Çocuğun okul hakkındaki olumsuz düşüncelerini anlatmasına olanak verilmesi uyumu kolaylaştırır. Veli, okul ve personel hakkındaki olumsuz duygu ve düşüncesini çocuğun yanında konuşmamalı, yönetimle mutlaka iletişim kurmalıdır.

Çocuk onbeş gün geçtiği halde aşırı ağlama, gece alt ıslatma, içe dönüklük, saldırganlık, arkadaş ilişkilerinde kopukluk gösteriyorsa, bu onun henüz okula hazır olmadığını gösterir. Bu durumda, 3-4 aylık bir süre okula ara vermek ve çocuğun biraz daha olgunlaşmasını beklemek çok daha yararlı olacaktır.



Avusturya'da çalışma yılı içerisinde çalışanların 30 iş günü izin hakları vardır. Eğer çalışmışlıkları 25 yıldan fazla ise

çalışmayabilir, fakat Cumartesi günü yine de "izine" sayılır, yani "çalışma günü" kabul edilir. Tabii ki bunun tersi de

istenilen her zaman izin kullanılabilir mi?

İzne çıkış tarihi ve izin süresi konusunda işverenle çalışan arasında anlaşmanın sağlanması zorunludur. Burada çalışanın dinlenme ihtiyacına ve işletmenin gereklerine dikkat edilmesi gereklidir. İşveren tek yanlı olarak çalışana "iznini zorla kullanıramaz". Aynı şey çalışan için de geçerlidir. Çalışan da istediği zaman izne ayrılmaz ve keyfi olarak iznini uzatamaz. Bu konuda işverenle anlaşması gereklidir.

İzin anlaşması yapılırken, hastalık (Krankenstand), Kür (Kuraufenthalt), çocuk bakımı

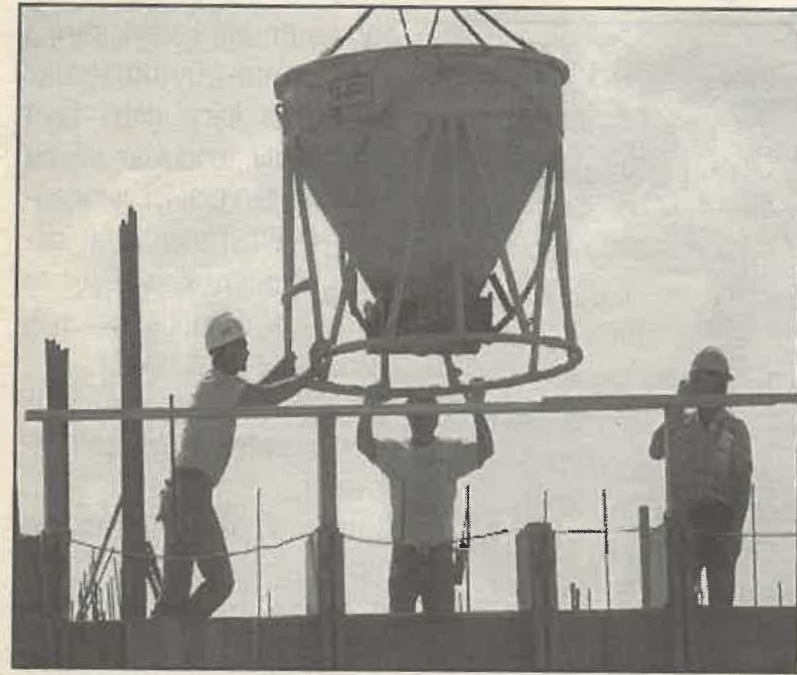
ce İş Mahkemesi'nde "itiraz davası" açmamamışsa.

İş ilişkisi sürerken izin kullanmak yerine bunun para karşılığında para alınabilir mi?

İzin Yasası, "iş ilişkisi sürerken izin kullanmak yerine bunu paraya çevirmeyi yasaklar.

İzinde hasta olarak geçirilen günler de izne sayılır mı?

Bir çalışan izinde hastalanırsa veya kaza geçirirse, hastalık 3 günü geçtiği takdirde, bu günler izne sayılmaz. Buradaki 3 gün takvim günüdür. Çalışan hastalığını (veya geçirdiği kazayı) 3 günden sonra vakit geçirmeden (unverzüglich) işverene bildirmekle yükümlüdür. İş başı yapığı-



Avusturya'da izin haklarımız

bu 36 iş gününe çıkar. "Çalışma yılı" ve "Takvim yılı" arasındaki farka gelince; Takvim yılı 1 Ocak tarihiyle başlayan yıldır. İzin hakkı hesaplanırken takvim yılı değil, "çalışma yılı" dikkate alınır.

Çalışma yılı nedir?

Peki çalışma yılı burada ne anlama geliyor? Gayet basit: İlk işe girdiğiniz gün, sizin için çalışma yılının başlangıcıdır. Örneğin 21 Mart'ta işe başlayan birinin "çalışma yılı" gelecek Ocak ayında değil, gelecek 21 Mart'ta oluşur.

İzin bağlamında bir önemli kavram da "çalışma günü" (Werktag) terimidir. Çalışma gününden kastedilen Pazar ve kanuni bayram günleri DİŞINDAKİ günlerdir. Firmanın kapalı olduğu günler de "çalışma günü" (Werktag) kapsamına girerler. Örneğin bir firma Cumartesi günleri

geçerlidir. Örneğin bir resmi tatil günü Cumartesiye denk geldiğinde, o zaman bu Cumartesi günü izin günü sayılmaz. Yıllık izin hakkı 5 haftadır. Yani Cumartesi günü de dahil edildiğinde hafta 6 "iş günü" olarak kabul edilir (6*5=30 iş günü izin hakkı).

İzin hakkı ne zaman doğar?

İlk yılın ilk 6 ayında izin hakkı, çalışılan süreye bağlı olarak doğmuş olur. Örneğin ilk yılda 3 ay çalışmış iseniz, yılda bu üç aya denk gelen süre kadar izin hakkınız doğmuş demektir. 6 aydan sonra ise "tam izin hakkı" doğar, yani 30 iş günü izin hakkı. İkinci iş yılının başladığı tarih itibarıyla tam izin hakkınız vardır. Diyelim 21 Mart 2000 tarihinde işe başladınız ikinci "izin hakkı" 21 Mart 2001 tarihi itibarıyla doğmuş demektir.

(Pflegefreistellung) gibi durumların olduğu biliniyorsa bu süreler için iznin kullanılması konusunda anlaşma yapılamaz.

Çalışan tarafından iznin tek tarafı olarak kullanılması nasıl mümkün olabilir?

Aşağıdaki koşullar olduğu takdirde tek yanlı olarak yani; işverenin onayı olmadan izin tarihi ve süresi belirlenebilir:

- Bir firmada çalışanlardan sorumlu bir işçi temsilcisi (Betriebsrat) varsa
- Çalışan iznine ayrılmak istediği tarihten en az üç ay önce, bunu işverene bildirmişse
- İstenilen izin en az 12 iş günü izin ise
- İşçi temsilcisinin devreye sokulmasıyla da izin kullanımı konusunda bir anlaşmaya varılmamışsa
- İşveren, izne ayrılmak istenen süreden 8 ve 6 hafta ön-

nda doktor raporu firmaya göstermekle yükümlüdür. Yurtdışında hastalandığı tak-



tirde doktordan alınan rapor dışında, resmi bir kurumdan söz konusu kişinin doktorluk mesleğini yapma yetkisinin bulunduğunu belirten bir beldenin getirilmesi gerekiyor. Tedavi bir hastahane yapılmışsa; böyle bir belge gerekli değildir.

Swoboda: "Top Türkiye'de"

Avrupa Parlamentosu genel kurulu, Türkiye ile mali işbirliği ve yardımlaşma konusunda büyük önem taşıyan Çerçeve Yönetmeliği onayladı. Çerçeve Yönetmelik, Türkiye'nin AB'ye tam üyeliğinde "yol haritası" olarak nitelendirilen Katılım Ortaklık Belgesi'nin bir anlamda hukuki temelini oluştururken, yapılacak mali

Yardım Fonu'ndan (MEDA), 45 milyonu siyasi ve ekonomik gelişmeyi desteklemek için yapılan yardım kaleminden ve 5 milyonu ise gümrük birliğini desteklemek için yapılan yardımdan gelecek.

Yardım Kopenhag Kriterleri'ne endeksli Oturumda ilk sözü alan Türkiye raportörü Avusturyalı Sosyalist Par-

lamentener Hannes Swoboda, Türkiye'nin en geç 5 yıl içinde reformları tamamlayarak, tam üyelik müzakerelerine başlanmasını, aksi takdirde Türkiye ile AB arasında başka türde bir ortaklık anlaşmasının gündeme gelebileceğini söyledi.

Swoboda, Türkiye'nin siyasi kriterleri yerine getirmeden tam üyelik müzakerelerinin başlamayacağını, Ankara'nın çok fazla geç kalmaması gerektiğini belirterek, "Artık top Türkiye'nin sahasında. Türkiye reformlar konusunda vakit geçirmeden harekete geçmeli" dedi.



yardımların da bir çatı altında toplanmasına imkan sağlıyor. AB'nin gelecek beş yıl içinde Türkiye'ye her yıl 177 milyon euro tutarında rapmayı planladığı mali yardımlar da resmiyet kazandı. 177 milyon euro tutarındaki yardımın, 127 milyonu Akdeniz İşbirliği ve



Aile Birleşimi ve yanmalar!

Leyla Umut



Aile Birleşimi tam bir dert. Avusturya'da doğmuş ve büyümüş bir Türk vatandaşları Türk hanımı ve erkeği Türkiye'de evlenip eşini Avusturya'ya getirmek isterse yandı. Avusturya'da yıllarca çalışan ve eşi ve çocukları Türkiye'de olan vatandaşlarımız yanmasına ise kavru olarak yanma desek abartmayız herhalde.

Düşünebiliyormusuz eşini yanına getirmek isteyen yeni evli bir çiftin bekleme süresi iki ile üç yıl daha fazla ise şaşırmayız. Küşlar bile eşlerinin özlemine dayanamıyarak on binlerce kilometre uçmalarını bir kenara koyalım ya çocuklarını yanına getirmek isteyen baba ve annelerin sorunlarına ne dersiniz. Yanmanın çeşitli türleri var. İnsan Güneş altında yanabilir, ızgara yaparken dikkat etmez ise yanabilir veya banyoda sıcak suyu iyi ayarlamas ise yine yanabilir. Bunun gibi onlarca örnek vereceğimiz "yanmanın" verdiği sıkıntı bizim Avusturya ki Vatandaşlarımızın Aile Birleşiminde manevi yönden çektiği sıkıntı karşısında bir kocaman hiç.

Avusturya hükümeti Türkiye'nin Avrupa Birliğine

yarı üye olduğunu biliyor. Araştırdığımız kadarı ile Aile Birleşiminde aslında Türk Vatandaşlarının bu kadar beklemesi Avrupa Birliği ile Türkiye arasında yapılan anlaşmalar ters.

Dileğimiz Avusturya'nın Avrupa Birliği kanunlarını Türk vatandaşlarının aile birleşimine uygulanmasında ki avantajları görmesi ve gerekeni yapması. Yoksa bir Türk vatandaşları kalker Avusturya'yı Avrupa Birliği kanunlarına uymuyor diye mahkemeye verir ve kazanır. Sonrada bu kazanılmış dava tüm Türk vatandaşları için örnek olur. Şu anda "ızgaralı, köfteli" toplantılarda eller yanarken "aile birleşiminden" dolayı yanmış vatandaşlarımızın aklına gelen ve bazı akıllı ve hakikatten hava, cıva peşinde olmayan bazı çalışan Sivil Toplum Örgütlerinin kulislerinde konuşulan konular bunlar.

Aslında en temiz yol Avusturya'da doğmuş kişilerine ve 10 yıldan bu yana Avusturya'da resmi olarak yaşayan kişilerin Avusturya vatandaşlığına geçmesi ve eşlerini kolaylıkla bir günde Avusturya'ya getirmeleri.



Telekommunikations AG

Museumstrasse 3b/14 A-1070 Wien
http://www.eWave.at tel: 01 522 38 84

Fiyatlarımız kendisini konuşturuyor...

Avusturya'dan ...

... Türkiye'ye

... Türkiye-Cep'e

3,30 ATS

4,30 ATS

Dakika fiyatlarına KDV dahildir*
Yeni Vatan Gazetesi okurlarına özel tarife
PRESELECTION bağlantısı ile.
(Lütfen Yeni Vatan Gazetesi okuru olduğunuzu belirtiniz.)

şu şartlarda...

- Türkiye'ye en ucuz telefon fiyatları bizde
- ilk saniyeden itibaren saniye, saniyesine hesap
- minimum konuşma sınırlaması ve aylık vergi ücreti yok
- internet'den detaylı görüşme liste dökümü
- ücretsiz ve otomatik ön numara araması (Preselection)
- ücretsiz Telefon açtırma (Freischaltung)
- dilediğiniz zaman anlaşmadan para ödemediğinizden çıkma imkanı
- sıfır riziko

... Arayın konuşalım, sizi abonemiz yapalım :

<http://1021.ewave.at>

tel: 01 / 522 38 84 fax: 01/ 522 38 84-55

*) yurt içi ve dışı fiyat tarifemizi servis hattımızdan öğrenebilirsiniz.

Nereden başlamalı?

ARHAN KARDAŞ



İnsanlık tarihinde sorunlar çözümleri, çözümler de sorunları kovalaya gelmiştir. İlk bakışta son derece izafi gibi görülen bu kavramlar - bazıları için çözüm olan şeylerin başkaları için sorun olması durumunda olduğu gibi- tarihin akışı içerisinde bu izafiliklerini kaybeder ve hakiki hüviyetlerine bürünürler. Çözülmesi gereken bunca sorun varken her düşünen dimağ "nereden başlamalı?" sorusuyla karşılaşacaktır.

Sorunların çözümüne talip olmuş her yiğit önce kendisinde sorun olarak gördüğü ve başkalarının onda sorun olarak gösterdikleri şeyleri, nazara alacağını ve buradan çözmeye başlayacağını bilir. Kendisinden başka yiğit, kendisinden bilge kişi, kendisinden başka hünermend tanımayan ve bilmeyenin, ne yiğitlikten, ne bilgelikten ne de hünermendlikten haberi yoktur.

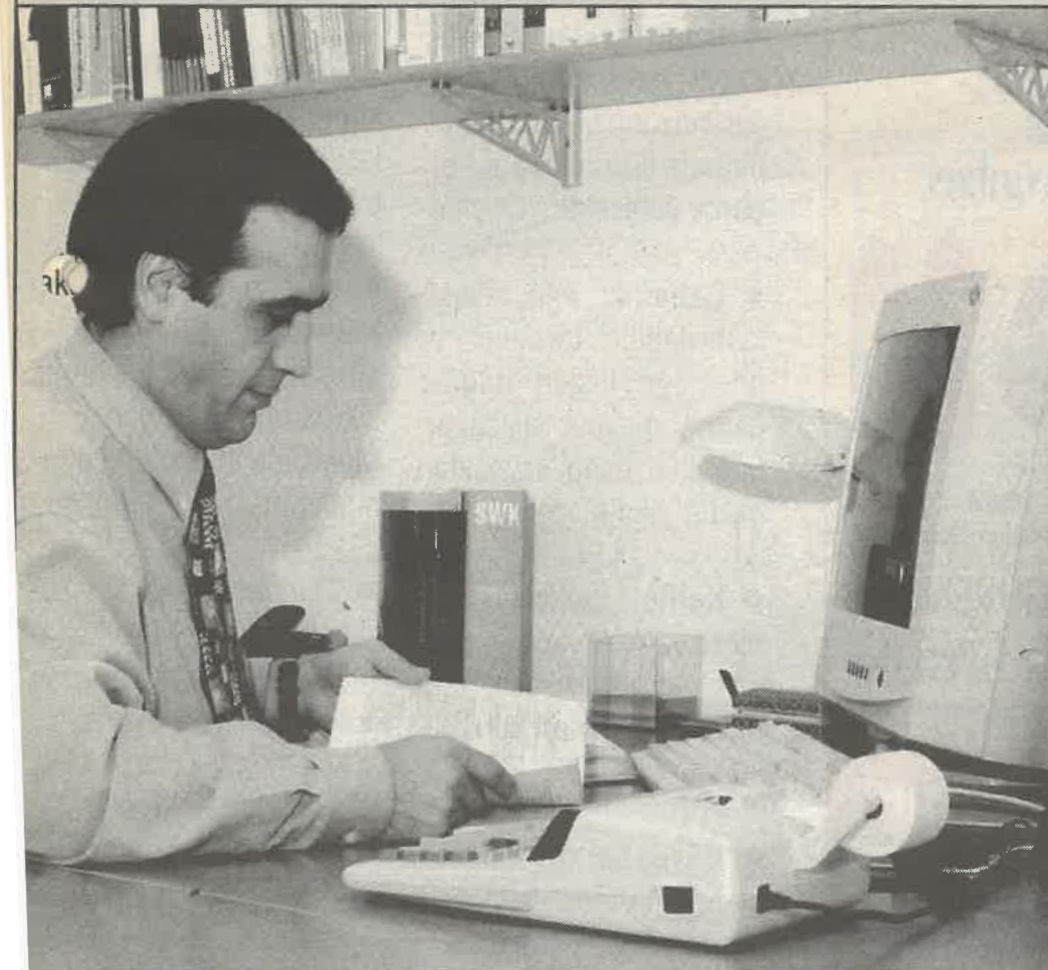
Sorunların çözümü adına hamasi nutuklar atan, kendi habbesini kubbe, başkasının kubbesini habbe gören, başkalarının yan bakışından göz oymayı düşünürken,

gözündeki merteği görmeyen zavallılar, ancak Firavun, Şeddad, Nemrut, Hitler, Mussolini veya Stalin olabilirler ki, bunlar kendi iştahlarına milletleri yutmuşlar, çözüm namıyla insanlığın başına öyle bir sorun çorabı örmüşlerdir ki bu gün bile dünya bu menhus ruhların tesiriyle sergerdandır.

Uzaklara gitmeğe gerek yok, kahvelerde memleket ve millet kurtarmaya, çocuklarının hiç biri okumamış bir baba olarak eğitimin öneminden dem vurmaya, elde sigara, "şu mereti içiyoruz ya" demeye, kendisinin, ailesinin, çevresinin hakkına tecavüz edip, şu ülkede hakkını alamadığını iddia edenlere, "çocuklarımız elden gidiyor deyip" kendisi çarşı da pazarda sarkıntılık edenlere, kargalar gülüyor, baykuşlar da alkış tutuyor.

Dolayısıyla başlamışken; -şimdiye kadar yaptığımız ve son derece başarılı olduğumuz üzere-Türkiye'den, partilerden pırtılardan, Avusturya'dan, yabancı düşmanlığından, velhasıl; kendimiz dışındaki her şeyde ve herkeste sorunlar bulup çözmeye devam edelim?? hanımlar, efendiler!

Türk Muhasebe Bürosu



Tecrübeli, tam yetkili ve anadilinizi konuşan kadrosuyla hizmetinizdedir.

Nedret Vişne

Tel / Fax: 01 / 203 46 65

Cep: 0664 / 476 39 09

A -1220 Wien

22. Tokiostraße 3 / 3 Top 32

E-mail: visne@tic.at

Eingetragenes Mitglied der Kammer der Wirtschaftstreuhändler



Viyana-Pötleinsdorf parkında bir Pazar yaklaşık yarım saat sadece karşıdan gelen ışığın yansımalarını yakalamaya çalışan 81 yaşındaki emekli Avusturyalı Alfred Motousek, Yeni Vatan Gazetesi'nin "bir fotoğraf çekmek için yarım saat burada nasıl öyle kıpırdamadan bekleyebiliyorsunuz?" sorusu karşısında "Doğa o kadar güzel ki, doğayla içiçe iken kendimi sanki evimde gibi hissediyorum. Dünya'da bu kadar çok sıkıntı, haksızlık ve problem var ve ben kendimi burada çok rahat hissediyorum" diye yanıt verdi.

Avusturya
Üretimi



SUN - Helal Hindi Et Ürünleri



HINDI
Yaprak Döner



Hindi Pastete-Et Ezmesi
100 gr. 3 yıl dayanıklı



HINDI
Sosis-Salam-Sucuk

BİLİMSEL ÜRETİM, KALİTEDE GÜVENCE.

Kurban Bayramınız kutlu ol'SUN

**Toptancı ve marketinizden alın,
lezzet ve kalite farkını görün!**

Gıda Yüksek Mühendisi
Dipl.Ing. MACIT SÖZEN : 0676/375 32 43
e-mail: soezen.sun@aon.at

ilan/Anzeige

Zorunlu 10 talep

Viyana-Avrupa Tüketici Organizasyonların zorunlu 10 talebi nedir? Özelleştirmenin kötüye kullanılmaması için Avrupa Tüketici Organizasyonları on şart öne sürüyorlar. İşte şartlar:



- **Hattın açıklığı:** İster fiyatlar isterse (ödeyeme gücü yetmeyenler için vs.) hatlarda kısıtlamaya gidilemez.
- **Özgür seçim:** Tüketici hangi hattın kendi için daha uygun ve hesaplı olduğuna ilişkin kararını özgürce verecektir.
- **Şeffaflık:** Açık, karşılaştırılabilir tarifeler ve ödemeye ilişkin bilgiler daima mevcut olacaktır. Enerjinin hangi kaynaktan geldiği bildirilecektir.
- **Kalite:** Sadece icraat bilgilendirmeleri değil, şikayet, indirim, kısaca; tüm müşteri servisi verilmektedir.
- **Güvenlik:** Güvenlik standartlarında kesinlikle bir bozulmaya gitmeme.
- **Güvence:** Tüketiciye, kanunsuz bir şekilde hat kesilmesi yahut da üyelik kayıtlarının silinmeyeceğine dair garanti verilmelidir.
- **Haksız rekabet yasası:** Alt yapı ve teknoloji kısıntısına gitmeden üretici ürününü sunmalıdır.
- **Bağımsız düzenleme:** Haksız rekabet koşullarına göre hatların zamanında sıkı kontrolü ve denetimi. Müeyyide imkanlarının tanımlanması zorunluluğu.
- **Tahkim makamı:** Tüketiciye ücretsiz sağlanacak bir de aracı kurumun bulunması gerekiyor.
- **Ortaklık:** Bağımsız tüketici organizasyonların menfaatlerinin temsil edilecek!

Çocuklarda kitap okuma alışkanlığı

Okuma alışkanlığı, sağlıklı, gelişmiş ve çağdaş bir kişilik kazanmada, güçlü bir toplumun oluşumunda sanıldığından daha önemli bir araçtır. Okuyan kişi ve toplumların sorunlarını çok daha kolay ve akılcı biçimde çözebilecekleri söylenebilir. Özellikle çocuklar açısından, okuma alışkanlığı duygusal ve zihinsel gelişimin temelidir. Yapılan araştırmalar okuma alışkanlığına sahip çocukların eğitimde %50 oranında daha başarılı olduklarını ortaya koymaktadır. Bu sonuç şu biçimde açıklanabilir: Okuma alışkanlığına sahip olmayan bir çocuğun üç dakikada çözdüğü bir matematik problemini, okuma alışkanlığına sahip bir çocuk (aynı zeka düzeyine sahip) yaklaşık iki dakikada çözecektir.

Okuma alışkanlığına sahip çocuklar arkadaşları ve çevresi ile daha kolay iletişim sağlayabilecek, anlama, kavrama ve algılama gücü mutlak olarak gelişecektir. Hem analitik hem de içinde yaşadığı ülkenin dilini daha iyi ve hızlı bir biçimde öğrenebilecektir. Küçük yaş grubuna ait çocukların içinde yaşadığı toplumla asimile olmadan uyum sağlaması en az sorunla karşılaşacaktır. Hayal dünyası geniş, yaratıcı bir çocuk olma olasılığı yüksektir. Psikolojik rahatsızlıklara yakalanma riski azalacaktır.

Okuma alışkanlığı çocuğun zihinsel gelişiminin çok önemli yer tutmak-



tadır. Elbette tek başına her derde çare değildir. Ancak, diğer koşulları da sağlıklı olan bir ailede kazanılan okuma alışkanlığı çocuğun sağlam bir temele oturmasına yardımcı olur. Kendi ulusal değerlerini kaybetmeden evrensel değerlere ulaşacak kişiler yetiştirebilmek için okuma alışkanlığı iyi bir araçtır. Peki okuma alışkanlığı nedir ve bir çocuğun okuma alışkanlığına sahip olduğunu söyleyebilmemiz için ne kadar kitap okuması gerekir? Okuma alışkanlığı, çocuğun okumayı bir ihtiyaç haline getirerek, sürekli ve düzenli bir şekilde gerçekleştirmesi ve bundan zevk almasıdır. Bir çocuk:

2 ayda 1 kitap ya da daha az okuyorsa, zayıf okuma alışkanlığı var demektir.
1 ayda 1 kitap okuyorsa orta okuma alışkanlığına
1 ayda 2 kitap ve daha fazla okuyorsa, üst düzeyde okuma alışkanlığına sahip demektir.

Amaç üst düzey alışkanlığı

kazandırmak olmalıdır. Burada edindiğimiz izlenimler Türk çocuklarının yeterli deneyecek okuma alışkanlığına sahip olmadıkları yönündedir.

Aynı eğitim sistemi içinde yer alan diğer çocuklar bu alışkanlığa sahip iken, Türk çocuklarının sahip olmaması, sorunun özellikle ailelerden kaynaklandığını göstermektedir. Çocukların okuma alışkanlığı kazanma ve bu alışkanlığı geliştirmelerinde ailelere büyük görevler düşmektedir. Aileler bu konuda birçok noktalara dikkat etmelidir. Bunlardan bir tanesi mesela şudur: Çocuk doğduğu andan itibaren anne ve babasını taklit eder, ve onların yaptığı her şeye özenir. Eğer anne ve baba kitap okursa, çocuk onların bu davranışını da taklit edecektir.

ANTALYA KUYUMCUSU

"Sizleri altın takıda yeni ufukları keşfetmeye davet ediyoruz."

Küpe	ab 250 ÖS
Yüzük	ab 200 ÖS
Kolye	ab 250 ÖS
Hediyelik Bilezikler	ab 550 ÖS



14,18,22 ayar altın takı çeşitlerimiz vardır.

Saat ve her türlü altın tamirati yapılır.

- Toplu alışverişlerde %40 indirim
- 2000 ÖS'lik alışverişlerde çeyrek altın bedava

Adres: Taborstr. 5, 1020 Wien

Tel: 01 / 218 34 98

Ulaşım : U1, U4,1,2,21,N Tramvayları, Schwedenplatz karşısı

Bunları

biliyor muydunuz?



Meslek okullarına girişte yeni düzenlemeler

1997- 98 öğretim yılından itibaren Orta ve Yüksek dereceli Meslek Okullarına (berufsbildende mittlere und höhere schulen) kayıt koşulları değişmiştir ve bu okullara kabul yeni esaslara dayandırılmıştır. Bugüne kadar yapılan ve tüm okullar ve- karnesi nasıl olursa olsun tüm öğrenciler için geçerli olan genel giriş sınavı kaldırılmıştır.

Orta dereceli Meslek Yüksek Okullarına (BMS, Fachschule, Handelsschule...) Kayıt koşulları:

Bir ve iki yıllık meslek okullarına (Berufsbildende Mittlere Schule) kayıt olabilmek için 8. sınıfı bitirme karnesinde kırık not olmaması yeterlidir.

En az üç yıllık bir meslek okuluna gitmek isteyen lise (AHS) öğrencilerinin 8. sınıfı bitirme karnelerinde kırık not olmaması yeterlidir.

En az üç yıllık bir meslek okuluna gitmek isteyen ortaokul (Hauptschule) öğrencileri 8. sınıfta Almanca, Matematik ve Yabancı dil derslerine 3. başarı grubuna devam etmiş iseler, bu derslerden sınava girmek zorundadırlar.

Meslek Yüksek Okullarına (BHS Höhere Lehranstalt, Handelsakademie...) Kayıt Koşulları:

Lise (AHS) öğrencilerinin 8. sınıfı bitirme karnelerinde kırık not olmaması gerekmektedir. Ortaokul (Hauptschule) öğrencileri için ise: 8. sınıfta Almanca, Matematik ve Yabancı Dil derslerinde 2. gruba devam etmiş olanların bitirme karnelerinde bu derslerdeki notları EN AZ İYİ olmalıdır.

Ortaokul öğrencilerinde Almanca, Matematik ve Yabancı Dil derslerinde 3. başarı grubuna devam etmiş olanlar ise, söz konusu derslerde sınava girmek zorundadırlar.

Yetenek sınavı:

Orta ve yüksek dereceli meslek okullarının sanat ağırlıklı programlarına kayıt için özel yetenek sınavından geçmek gereklidir.

Politeknik Okulu ile ilgili Düzenlemeler:

Politeknik okulu 9. okul yılını başarılı bir karneyle bitiren öğrenciler, orta dereceli meslek okullarının (BMS) 1. sınıfına- sınava girmeye gerek olmaksızın- kayıt olabilirler. Politeknik okulda devam ettiği alandaki bir orta dereceli meslek okulunun aynı bölümüne devam etmek isteyen öğrenciler,

ri için, biri yazın diğeri de sonbaharda olmak üzere iki sınav tarihi belirlenecektir. Bu tarihler de okullardan öğrenilebilir.

Sınavlar:

Sınavlar yazılı ve sözlü olmak üzere iki bölümde yapılacaktır. Meslek Yüksek Okulları için ortaokul (Hauptschule) 4. sınıf 1. başarı grubunun; orta dereceli meslek okulları için ise Ortaokul 4. sınıf 2. başarı grubunun müfredatı esastır. Ancak sınavda başarılı olmak kesin okula girmeyi garantilemez. Okula başvuran öğrenci sayısı, okulun



doğrudan 2. sınıfa devam etmeyi talep edebilirler.

Kayıt Başvurusu

Meslek okuluna devam etmek isteyen öğrencilerin ikinci yarı yılı başında, karneleriyle gitmek istedikleri okula başvurmaları gerekmektedir. Sınava girecek-

alabileceği öğrenci sayısını aştığı takdirde, okul diğer bazı kriterlere göre bir seçim yapacaktır. Bu konuda ilgili ayrıntılar, okullardan öğrenilebilir. Ancak öğrencinin karnesi ne kadar iyi olursa, okula kabulü o denli kolaylaşır.

Genel sağlık kontrolü

Viyana-Yaşam insana bir kere verilen şanstır. Yaşamımızı sağlıklı bir şekilde yürütmek te hepimizin işteğidir. Yaşamımızı sürdürürken sağlığımızı tehdit eden faktörlerin farkında mıyız?

Sağlık, insanın bedensel ve zihinsel sağlıklı yaşama hakkıdır. Bunun için de insanın yaşadığı ülkede iyi bir sağlık hizmeti sunulması çok önemlidir. Bu hizmetlerden de bilinçli bir şekilde faydalanmasını bilmemiz gerekir. Viyana Belediyesi tarafından (Gemeinde Wien) bir çok sağlık hizmetinin yanında bir de GENEL SAĞLIK KONTROLÜ (Gesundenuntersuchung) hizmeti yapılmaktadır.

Bu ülkede yaşayan ve 19 yaşına giren bir kişi ücretsiz olarak sağlık kontrolü yapma hakkına sahiptir. Bu kontroller yavaş yavaş ilerleyen bir hastalığın erken teşhisi sağlanabiliyor. Bir hastalık ne kadar erken teşhis edilirse tedavi olma şansı da o kadar yüksektir. Genel sağlık kontrolünün kapsadığı konulara gelince:

- Akciğer fonksiyonu kontrolü
- Genel dahili kontrol, tan-



siyon ölçülmesi ve EKG (Elektrokardiographie)

- Akciğer ve kalp dinlenilmsi
- Kulak, burun, boğaz kontrolü
- Geniş kapsamlı kan ve idrar laboratuvar tahlilleri
- Büyük abdestte kan kontrolü
- Kadınlarda meme ve

vajina (döl yolu) kontrolü Genel sağlık Kontrolünün Yapıldığı Yerler Sağlık kontrollerine aç karna gidilmelidir.

- Wien 3, Hainburgerstrasse 57, Tel: 7122457 Herr Pazartesi sabah saat 8-10 arası
- Wien 9, Mariennengasse 10, Poliklinik Tel: 531.14/87604

Herr Perşembe sabah saat 8-10 arası

● Wien 10, Ada Christengasse 2C Tel: 68 2160 Herr Salı sabah saat 8-10 arası

● Wien 13, Hietzinger Kai-Amthaus Tel: 87834/287 Pazartesi 8-10 arası

● Wien 15, Sorbaitgasse 3 Tel: 982 44 39 Herr Cuma 8-10 arası

● Wien 20, Gesundheitszentrum- Romanogasse 27 Tel: 333 16 77 Herr Perşembe saat 8-10 arası

● Wien 21, Pastostr. 22 Tel: 259 62 12 Herr Çarşamba sabah saat 8-10 arası.

Bir çok pratisyen hekim de sağlık kontrolü yapmaktadır. Ev doktorunuzdan da bu konuda bilgi alabilirsiniz. Yüksel tansiyonu olan ve kalp rahatsızlığından şüphelenen kişiler bunun için aşağıdaki adreste özel testler yaptırabilirler.

Vorsorgezentrum für Herz-Kreislauf

● Wien 20, Romanogasse 27, Tel: 333 16 77

Bu konuda daha geniş bilgi için; Stadt Wien Gesundheitstelefon: 533 28 28 ve viyana Entegrasyon Fonu Sağlık Danışmanlığı'ndan alabilirsiniz.



CREDITANSTALT

- Bireysel krediler,
- Ticari krediler ve her türlü bankacılık işlemleri
- Vadeli ve vadesiz tasarruf hesapları

A-1070 Wien, Westbahnstr. 32-34, Tel.: 01/ 523 86 46

Sözcüklerin dili

Günlük yaşantınızda, çalışma hayatınızda, anlayacağınız evde, işyerinde, okulda sokakta sıkça duyduğumuz sözcüklerin anlamlarını ve Türkçe karşılıklarını öğrenmek zorundayız. Yoksa aşağıdaki vatandaşımızın durumuna düşeriz.

ediyor. Biraz abartılı görülse de "Westbahnhof" "Bezbanof", "Melange" "Meloş", "Dauerauftrag" "Dagıttırak" olurken "Befreiungsschein" "Berber Şahin" olmuş çok mu?



Kahvede oturup sohbet eden iki vatandaş oturma izninden, vatandaşlıktan söz ediyor. Konu sonunda gelip "muafiyet belgesi" ne gelip dayanıyor. "Yahu senin 'Befreiungsschein'in nerede?" diye soruyor biri ötekine. Diğeri "ooo, senin haberin yok mu Berber Şahin çoktan buraları terk etti" diye cevap veriyor vatandaş. Tabii ki muhatap kahkahayı basıyor. "Yahu Berber Şahin'in gittiğini ben de biliyorum. Ben 'Befreiungsschein'dan bahsediyorum. Hani şu beş yıl çalışana verilen belge!" deyince, arkadaşı da kahkasına ortak olup, "İyi de kardeşim ben nerden bileyim senin Berber Şahin'in gittiğini bildiğini" diye latife

Beschäftigungsbewilligung (okunuşu: Beşeftigungsbevilligung)/Çalıştırma Belgesi: Bu belge Avusturya'da ilk çalışmaya başlayan kimseye, işverenin başvurusu üzerine, İş ve İşçi Bulma Kurumu tarafından verilir. Genellikle süresi bir yıldır. Verilen süreden önce iş ilişkisi sona ererse, Ça-

alıştırma Belgesi de geçerliliğini yitirir. Bir yıl dolmadan başka bir firmada çalışılmak istendiğinde, işverenin yeniden bu belge için başvurması gerekir. Arbeitserlaubnis (okunuşu: Arbayterlaubnis) / Çalışma İzin Belgesi: Son 14 ay içerisinde 52 hafta çalışanların İş ve İşçi Bulma Kurumuna başvurarak aldıkları ve çalıştıkları eyalette istedikleri işyerinde çalışma olanağı sunan belge. Geçerlilik süresi 2 yıldır.

Befreiungsschein (okunuşu: Befrayungssayn)/ Muafiyet Belgesi: Son sekiz yıl içinde beş yıl düzenli çalışmış olanlara verilir ve Avusturya genelinde iş piyasasında serbestçe çalışma olanağı sağlar. Süresi 5 yıldır. Arbeitsamt (okunuşu: Arbaytsamt)/İş ve İşçi Bulma Kurumu: Bu kurumu: Bu kurumu iş piyasasına adım atan herkes kazanır. İşsizlik parası, doğum izin parası, mağduriyet yardımı, iş arama, teşvik edilen mesleki eğitim kursları ve daha bir çok konuda başvurduğumuz resmi kurumdur.

Güvensizlik

Büyük bir banka soygunundan sonra çalıntı otomobille yol alan üç soyguncu, kent dışında otomobilden inip tarlalar arasında geldikleri yöne doğru hızla ilerlediler. Uzun süren bu iz kaybettirme yürüyüşünden sonra ıssız bir yer bulup oturdular. İçlerinden biri:

- Haydi sayalım artık, dedi. Kaç milyon kaldırdığımızı merak ediyorum.

İkincisi elini şöyle bir salladı:

- Yorgunluktan öldük yahu! Şimdi o kadar parayı saymakla ne diye uğraşalım. Yarın gazetelerde okur, biz de öğreniriz kaç milyon kaldırdığımızı.

Üçüncüsü öfkeyle yerinden fırladı:

- Deli misin be! Yarın her gazete ayrı bir rakam verir, biz de birbirimize gireriz!

Aytaç Spor Antalya sahalarında

Viyana-Aytaç Spor Yönetim Kurulu Başkanı Sayın Mustafa İşçel geçtiğimiz günlerde bir basın açıklamasından bulundu. "Aytaç Spor olarak Avusturya'da bir ilke imza atıyoruz. Aytaç Spor olarak yönetici ve Sporcu kadrosuyla Antalya'ya bir haftalığına spor kampına gidiyoruz. Ara sezonu izi ve



hazırlıklı, eksikliği gidermek için bu bir haftayı çok iyi değerlendireceğiz. Tecrübeli antrenörlerimiz Josef Dibon ve Ali İhsan Okunakol bir haftalık eğitim planı hazırladılar. Günde üç öğün antrenman yapılacak." diye konuşan İşçel, Viyana'da en iyi Türk takımı olduklarını belirtti.

"Ayrıca isteklerinin Aytaç sporu bu kaliteli kadrosuyla hak ettikleri yere götürmek için vatandaşların desteğinin devamını isteyen" İşçel, gelecekte büyük başarılarla imza atacaklarını dile getirdi.

Kamp süresince iki hazırlık maçı ve bunun yanında da Antalya spor ile antrenman maçı yapacak olan takım, % 90 kadrosuyla bu kampa iştirak ediyor. Grubunda Lider olup 1. Amatör lige çıkmak amacı güden ve bir puan farkıyla grup ikincisi olan Aytaç Spor kadrosu itibarıyla tamamen gençlerden oluşuyor.

GÜRSEL ŞENTEPE

Genç Türk futbolcular fırtına estiriyor!

GÜRSEL ŞENTEPE

Viyana-Çoğunluğu Türk oyuncularından oluşan Avusturya'nın genç takımları başarıdan başarıya koşuyor. Breiten See üç hazırlık maçında 26 gol atarak bunu kanıtladı. Ancak genç Türk futbolcular başarılarının bireysel kalmasından yakınıyorlar. Konuştuğumuz her genç futbolcunun verdiği mesaj ve temenniler ise; "Bizi izlemeye gelin, yalnız bırakmayın, manevi destek olun" biçiminde oldu. Kendi aile fertlerinin ve Avusturya Türk camiasının ilgileri olmadan, başarılarını paylaşacak insan bulamayacaklarını ifade gençler, motive olmak için büyüklerin ilgisini bekliyorlar.



Aspen Spor

Sol başta ayakta kilerden: Andi, Kadir, Adem, Hasan, Özgür, Hikmet, Alex

Oturanlar: Ersin, Sezen, Rıza, Ender, Tamer, Bekir, Gerhard



Bodensee Spor

Sol baştan başlayarak: Almir, Fatih, Nihat, Hasan, Tuğrul, Bojan,

Alt soldan: Selçuk, Michi, Onur, Hamdi, Erdal, Mario görülmektedir.



Denizli Spor'un ilgisini çeken genç yeteneklerden Erdal

YENİ VATAN GAZETESİ, Körntner Ring 5-7/7, A-1010 Wien

Osterreichische Zeitung in türkischer sprache

Redaktion: Tel.: 01/402 27 12-0, Fax: 01/402 27 12/ 30 DW

Internet: www.yenivatan.com, E-Mail: redaktion@yenivatan.com

Richtung der Zeitung: Die Vielfalt der Meinungen ihres Herausgebers und der Redakteure.

Chefredaktion: DI. Birol Kibç

Redaktion: Mustafa Sağlam, Arhan Kardaş, Igor Gansula, Ali Güven, Nur Selim, Mehmet Onur, Murat Can, Leyla Umur, Efe Mert, Duygu Sel, Hande Güneş, Selma Muda, Ali Eren, Hülya Demir, Efe Ceylan,

Marketing & Verkaufsfiler: Tayfun İbrahim Sert

Vertriebsleiter: Ergün Sert

Internet: Anton Yunleob Lee, Emmanuel Jansa

Hersteller: Mediaprint Zeitungsdruckeregesellschaft m.b.H & Co Komanditgesellschaft, 1230 Wien

Medieninhaber und Herausgeber: MC&O Management Consulting&Organization GesmbH

Anzeigen: Tel.: 01/402 27 12 / 23 DW, Montag bis Freitag : 08⁰⁰ - 18⁰⁰ Uhr

Fax: 01/402 27 12 / 30 DW, Internet: www.yenivatan.com, E-Mail: anzeigen@yenivatan.com

Auflage: 50.000 Exemplare

MAKSAT REISEBÜRO



A-1040 Wien
Theresianumgasse1
Tel. 01/ 505 10 56

WIEN

2.Viyan

Ahmet Yesevi Camii Taborstr. 108/2
Akkaya İmbiss Taborstr. 76
Antalya Kuyumcusu Taborstr. 5
Altın İgne Tekstil Volkertstr. 17/ 4
Global Minutes Telecom Engertstr. 194
İmam-i Azam Camii Springergasse 1
Kırklar Mescidi Molkereistr. 6
Kuba Camii Kneipgasse 13/2
Nestroy İmbiss Roten Sternegasse 33-35
Prestige Sigorta Acentası Untere Augartenstr.6
Zor Fleischwaren Keg. Vorgartenmarkt 38
Truva İmbiss Vorgartenmarkt Stand 36
Yılmaz Reisen Mühlfeldg. 5

VOLKER MARKT

3.Viyan

Akın Reisen Fasangasse 16
Ekici Ges.m.b.h. Hainburgerstr. 50
Hacı Bayram Camii Keirnergasse 18
Güngör Aile Kasabı Landstr Markthalle std.29
Sultan's Kuhl Keirnergasse 11
Yozgatli Market Keirnerg. 5

4.Viyan

Esen Reisen Argentinertstr. 71
Kara Reisen Wiedner Gürtel 48
Maksat Reisen Theraslanungasse 1
Sıla Market Argentinertstr. 65
Tercüme Bürosu Emine Argentinertstr.50
Varan Turizm Südtiroler Platz 7

NASCHMARKT

5.Viyan

Abbas Çakır KEG Obereamthausgasse 47/3
Aslan Bäckerei Obereamthausgasse 24
Deniz Market Einsiedlerplatz 9
Gül Fırını Rechtewienzeile 45
Halley Market Siebenbrunneng. 50
Mek Bey Siebenbrunneng. 39 / 6
Muradiye Camii Embelgasse 44
Terzi İsmet Sarac Schönbrunnerstr. 14A

6.Viyan

Ülker Gürman Linke Wien zeile 58
Yeni Ayasofya Camii Hofmühlg. 19/4

7.Viyan

Fatih Camii Schottenfeldgasse 71/1

8.Viyan

Handy Paradies Laudongasse 27
Meze İmbiss Kochg. 13

9.Viyan

Efor Giyim Nußdorferstr. 9
Halil Tekin KEG Garnisongasse 10
Halil Tekin Meisterbetrieb Porzelangasse 5
Response Mode Porzelangasse 41
Kresler İmbiss Spitalgasse 27

10.Viyan

Adler İmbiss Viktor Adler Markt st.53-54
Akal Textil Quellenstr.94
Anadolu Camii Pernersdorferg. 57/27
Anadolu Market Leibnissgasse 37
Ayşe Yavan KEG Laxenburgerstr. 22
Basak Market Rotenhofgasse
Beba Mobilya Favoritenstr.53
Best Gold Halley Markt
Bosporus Cafe Erlachgasse 96
Can Tours Gudrunstr. 150/a
Deha Halıcılık Quellenstr 141
Efe Tekstil Quellenstr.92
Hamidiye Camii Colombus 102/1
Handy Çankaya Keplerplatz 4

Mega-Sat
Nokta Textil
Özel Market
Özel Market
Öztürk Ges.m.b.h.
Pamukkale Süper Market
Schnitzel Quelle
Sevim KEG
Süleymaniye Camii
Teksan Tekstil GmbH
UTC Reisen
Vision Market
VIKTOR ADLER MARKT

Gudrunstr.167
Gellertplatz 5/1/2
Quellenstr. 77
Buchengasse 51
Hartmuthgasse 137/ 4
Quellenstr. 153
Quellenstr. 84/ 5b
Trostr. 47
Quellenstr. 61/1
Buchengasse 88-90
Neilreichgasse 23
Herzgasse

11.Viyan

Anadolu Süpermarket
Baskent Export
Pinar Market
Özkaya KEG

Sedlitzkygasse 29
Gottschalkgasse 5
Rinnböckstr. 23
Herbertgasse 25-6

12.Viyan

Araxi Ges.m.b.H
Ay Export
Bayram Hemdem KEG
Bilal Habası
Budak Import
Ege Reisen
Güney Pastanesi
Güven Kuyumcusu
H&N Mobilya
Vural Market
Vural Reisen
Side Reisen
Yurt Bäckerei
Yüksel Kuaför

Meidlingmarkt std 12
Rollingergasse 27
Wurmbrstr.48
Niederhofstr. 9
Rosaliagasse 9
Wilhelmstr. 45/1
Arndtstr. 68
Ratschkygasse 6
Arndtstr. 82/1
Ratschkygasse 33
Rückerg. 8
Schönbrunnerstr. 175
Reschgasse 5
Ratschkygasse 6-4

MEIDLINGER MARKT

14.Viyan

Beyazit Camii
Döner Stube
Kebab Stube
Takva Camii
Özkan Mode

Reinlgasse 29
Matznergasse 42
Hütteldorferstr. 159
Sebastian Kehlgaße 9
Meiselstr 63

15.Viyan

Aziziye Camii
Güven Reisen
Kemal Emre Aile Kasabı
Ünsal Lebensmittel
Lebensmittelgeschäft
Lebensmittelgeschäft
Lifetime
Mehmet Türkmen
Osman Alici Aile Kasabı
Senior Plus

Plunkerg. 14/1
Sechshauserstr. 24-b
Märzstr. 31
Märzstr. 44
Sechshauserstr. 81
Kurnbergergasse 41
Felberstr.
Hütteldorferstr.63-65
Meisel Markt A6
Reindorfergasse 22

MEISEL MARKT

16.Viyan

Akdeniz Market
Aktiv Koç
Barak Bäckerei
Can Friseur
Call Shop
Cebeci Ahmet Lebensmittel KEG
Deha Halıcılık
Deniz Market
Döner-İmbiss, Ziya İpek KEG
Etap
Gül Fırını
Halley Markt
Hicret Camii
Hisar Aile Kasabı
Kopen Aile Manavı
Karaaslan GesmbH
Karadeniz Kasabi
Menzil İmbiss

Payergasse 5
Brunnengasse 77
Lerchenfelder Gürtel 3
Neulerchenfelderstr.21
Ottakringerstr. 62
Koppstr. 50
Brunnengasse 47
Brunnengasse 45
Yppen Markt Stand 92
Neulerchenfelderstr
Yppenplz.7/3
Neulerchenfelderstr.43
Wendg.5/3
Brunnengasse 70
Brunnengasse st.86-87
Brunneng. 70
Yppenplatz
Brunnengasse 69

S&M Kuaför
Teleconcep, Recep Aktaş
Telenet Work
Pilot Reisen
Öztürk Çeyiz
Şık Berber
Vural Aile Kasabı
Yılmaz Demir KEG
Yılmaz Reisebüro
Yılmaz Warenhandel KEG
Zümrüt Kuyumcusu
BRUNNEN MARKT

Schellhammergasse
Neulerchenfelderstr. 52
Neulerchenfelderstr.17
Neulerchenfelderstr.33
Neulerchenfelderstr. 7ve29
Liebhartgasse 47
Brunnengasse 39
Wattgasse 21
Märzstr. 51
Blumbergg. 8
Brunnengasse 76

17.Viyan

Abidin Öner KEG
Geflügel Paradies
Hürpas Market
Osmanlı Camii
Sultan Ahmet Camii

Wattgasse 70
Hernalserstr. 95
Kalvarienberggasse 4
Mariengasse 8
Thelemanng.8/4

18.Viyan

Yeni Camii

Stuadgasse 60

20.Viyan

Akbaş Geflügel
Akabe Camii
Atip Camii
Yeni Keles KEG
Baran Handels ges m.b.h
Büsa Süper Market
Fatih Kuyumcusu
Geflügel Paradies
Handy Klink
Hasan Koc Keg
Melis Coiffeur
Özcan Market
Pilot Reisen
Selimiye Camii
Sultan Reisen
Team Twenty Kuaför
Uni-TOUR
Vural Export
Vural Aile Kasabi
HANNOVER MARKT

Hannovermarkt st.26
Salzacherstr. 32/2
Dammstr. 37
Rauscherstr.3
Allerheiligenplatz 15-2
Drestnerstr. 55
Hannovergasse16
Walleinsteinstr.48
Hannovergasse12
Allerheiligenplatz 7
Othmargasse25
Engertstr102
Walleinsteinstr.48
Rauscherstr. 13a
Hannovergasse 10/5
Bäuerlegasse 14
Walleinsteinstr.3
Rauscherstr. 9
Hannover Markt std 28

NIEDERÖSTERREICH

2100 KORNEUBURG

Korneuburg Camii Donaust.14

2230 GÄNSENDORF

Gänsendorf Camiisi Wienerstr. 6

2231 STRASSHOF

Ahmet Cerit Hauptstr. 358

2410 HAINBURG

ABA Kebab Wienerstr.12
Es Market Lebensmittel Wienerstr. 23

2440 GRAMATNEUSIEDL

Gramatneusiedl Camii Neureisenbergstr. 11

2460 BRUCK AN DER LEITHA

Bruck's Kebab Standl Hauptplatz 9

2540 BAD VÖSLAUER

Atib Camiisi Castelliggasse 13/2-3

2544 LEOBERSDORF

Yasir Camii Südbahnstr.21

2601 SOLLENAU

Yeşil Camii Wr. Neustadterstr.16

2603 FELIXDORF

Halley Market Schulstr.57

2620 NEUNKIRCHEN

Ankara Bakkali Talgasse 23
Eyüp Sultan Camii Talgasse 12
Halley Market Wienerstr. 14
Yeni ges.m.b.H Rohrbacherstr.8

2630 TERNITZ

Reisebüro Idil Ruedlstr. 5

2700 WIENER NEUSTADT

Danışman Market Pernersdorferstr. 1

Fatih Camii Gymelsdorfergasse 21
3100 ST. PÖLTEN

Alem GesmbH Herzogenburgerstr.
Ankara cafe Daniel Gran Str. 28
Bizim Bakkal Mühlweg 75/2
Handy Paradies Linzerstr. 20
Halley Market Herzogenburgerstr 35
İstanbul Bakkalı Herzogenburgerstr. 23
Şimşek KEG Herzogenburgerstr. 66

3130 HERZOGENBURG

Camii Bachgasse 13

3331 KEMATEN

Kematen an der Ybbs Camii Heide 14 Str. 2

3495 KREMS

Camii Obere Wienerstr. 24

OBERÖSTERREICH

4020 LINZ

Aslan Gıda Wienerstr.308
Ege gıda pazarı Wienerstr.203
Eser Lebensmittel Bettehemstr. 35
Kebab Mann Wienerstr. 262
Koruyucu KEG Schillerstr.24
Vural Süpermarket Landwiedstr.8
Yıldırım + Türk Humboldtstr. 45
Yıldırım Lebensmittel OEG Scharitzerstr.21b

4050 TRAUN

Çakmak Ges mbH Linzerstr. 20
Mevlana Camii Fabrikstr. 6
Traun Camii Badegasse 8

4600 WELS

Ulu Camii Kolpingstr. 1a

SALZBURG

5020 SALZBURG

Feinkost Pak Elisabethstr.6
Ünal Kebab Stubergasse 31

TIROL

6020 INNSBRUCK

Camii Salunerstr. 18

6330 KUFSTEIN

Star EDV Dienstleistungen Oskar Pirlo Str. 1

VORARLBERG

6900 BREGENZ

Yimpaş Ges.mbH Rheinstr.2

6850 DORNBIERN

Camii Marktstr.46

BURGENLAND

7111 PARNDORF

Parndorf Camii Brucknerstr. 21 B

STEIERMARKT

8020 GRAZ

Graz Camii Josef-Hubergasse 9

Unternehmen mit Filialen

STUDIENKREIS - WIEN

Studienkreis,1030 Wien Marxergasse 24 - Seidlg. 21
Studienkreis,1060 Wien Mariahilferstr. 103 / Stg. 2
Studienkreis,1120 Wien Meidlinger Hauptstr. 6 - Hufenlandg. 1
Studienkreis,1160 Wien Thaliastr. 100
Studienkreis,1190 Wien Döblinger Hauptstr. 7
Studienkreis,1210 Wien Floridsdorfer Hauptstr. 14 Stg. 4

Yeni Vatan Gazetesi 50.000 alle ile buluşturuyor!

50.000 baskı ile Avusturya'nın her yerine ulaşan "Yeni Vatan Gazetesi" müessesenizi halka yaklaştırıyor.

En çok okunan Avusturya Türk Gazetesi'ne

Reklam vermek için başvuru numaraları!

Tel: 01/402 27 12 Fax: 01/402 27 12 30

Balık tavaşı



- Balıkları tuzlayıp, biberleyin ve biraya batırın. Una bulayıp, fazla ununu silkeledikten sonra balıkları tavada kızdırdığınız zeytinyağında, her iki tarafı da kızarana dek kızartın.
- Kağıt havlu üzerinde fazla yağlarını süzdürün. Önceden ısıtılmış tabaklara alın.
- Sana'yı bir tavada eritin. Yağ iyice kızıp, kah-verengileşmeye başlar başlamaz balıkların üzerine dökün. Barbunya tavasını limon ve maydanozla süsleyip, sıcak olarak servis yapın.
- 1 kg barbunya (temizlenip, yıkanmış, kurul-anmış)
 - 1/2 çay k. tuz, beyazbiber
 - 250 ml (1 su bardağı) bira
 - 350 g (yaklaşık .3 su bardağı) elenmiş un
 - 125 ml (1/2 su bardağı) zeytinyağı ya da ayçiçek yağı
 - 1 limon (süsleme için)
 - 1/2 bağ maydanoz (süsleme için)
 - 75 g (5 çorba k.) Sana

BUDAK IMPORT & EXPORT

- ✓ Kırmızı ve beyaz et mamülleri
 - ✓ Sebze ve meyve
 - ✓ Kuru gıda
 - ✓ Süt ürünleri
 - ✓ Hediyeelik eşya
 - ✓ Plastik Çiçek
 - ✓ Yorgan, Yastık
- 



Kaset ve CD çeşitleri



- Gezer marka ev terliği 59,-
- 3 Kg Kıyma 120,-
- Piyale hazır çorba 5,-

300 Şilinlik alış-veriş yapan herkese çift yüzlü kırlent hediye.

**Adres: Rosaliagasse 9, 1120 Wien
(Ecke Meidlinger Markt)**

Tel&Fax: 01/956 53 20

**Antalya Side'de
yeni Satılık
süper lüks mobilyalı daire**



Antalya Side’de 140 m2, süper lüks dekore edilmiş ve değerli eşyalarla döşenmiş,hiç kullanılmamış, güneş enrjili, pencere ve kapıları ferfoje demirli, güney-batı-kuzey cepheli, güney ve batısı tamamen balkonlu daire satılıktır.

Fiyatı: 100.000 Alman Markı

Geniş bilgi aşağıdaki telefon numarasından
Tel.: Avusturya Mobil / 0699 1 967 58 16

Machen Sie Ernst!



Mit der Ralff Eisen-Fonds-Vorsorge!

Diskussionen über die staatliche Pension können Sie ruhig belächeln. Denn wenn Sie jetzt vorsorgen, zählen Sie auch in Zukunft zu den Gewinnern. Die Raiffeisen-Fonds-Vorsorge bringt mit Sicherheit mehr Ertrag - und Sie bleiben stets flexibel. Lachen Sie sich eine sichere Zukunft an. In Ihrer Raiffeisenbank.

www.raiffeisenfonds.at

**Raiffeisen
Wertpapierfonds** 

baumax 74 Mağazası ve 70.000'den fazla
ürünüyle Avusturya'da sizlerle!

[illegible]

ilian/An

A.G



Gönüller rahmete açıldı

Arafat-Dünyanın dört bir yanından hac farızasını yerine getirmek üzere Mekke-i Mukerreme'ye gelen milyonlarca hacı adayı intikallerini tamamlayarak Arafat'ta hazırlanan çadırlara yerleşerek günleri dua ile geçirdiler. Gönüllerin rahmete açıldığı hac farızasında milyonlarca müslüman birlikte idi.

Kucaklaştık



Sağ başta Büyükelçi Ömer Akbel, ATİB başkanı Kazım Kılıç ve vatandaşlar ile bayramlaşırken.

Viyana-Tüm Avusturya'da Kurban Bayramı vesilesi ile bir araya gelen insanlarımız, Birlik ve beraberliğinin güzelliğini yaşadılar ve yaşattılar. Çeşitli kültür,dernek ve Camii'lerde bir araya gelen vatandaşlarımız küsleri barıştırarak dostluk, saygı ve sevgiden bahsettiler. Büyükelçi Ömer Akbel her bayramda olduğu gibi ATİB merkezine gelerek vatandaşlar ile tek, tek bayramlaştı hal, hatır sorarak barış, dostluk ve kardeşlik mesajları verdi.

Başbakan Schüssel'den Selamlar!

Viyana-Başbakan Wolfgang Schüssel Yeni Vatan Gazetesi'nin temsilcilerini 15.Mart.2001 tarihinde Başbakanlıkta kabul ederek Türk toplumuna mesaj yolladı. Yeni Vatan Gazetesin'in Mayıs 2000 sayısını inceleyen Başbakan, kendisinin resmini birinci sayfada görünce haber hakkında bilgi aldı,

Yeni Vatan Gazetesi üzerinden Avusturya'da yaşayan vatandaşlarımıza selam ve sevgilerini ileten Başbakan Schüssel Türk'lerin Avusturya'da çalışkanlıkları ile ekonomiye büyük katkısı olduğunu söyledikten sonra özellikle ikinci ve üçüncü nesil çocukların eğitimine önem verilmesini özellikle tavsiye etti.

Başbakan Schüssel Yeni Vatan Gazetesi'nin bağımsız ve tarafsız çizgisinde kalmasını diliyerek başarılar diledi.



baumax

DUVAR VE ZEMİN
FAYANSI "OUARZO"

20*25 cm.

Toz 3, birinci kalite
dekorlar için bej rengi
de bulunur.

3.8.2000'den itibaren
indirimli

ss 2306791



79.-/m²

€ 5,74/m²

Inserto mavi

ss 2306728

59.- /tanesi € 4,29

Listelli mavi

ss 2306759

39.- /tanesi € 2,83

Uygun zem'in

Luxor mavi 20x20 cm

ss 2000670

169.- /m²

€ 12,28



169.-

€ 12,28

LAVABO

60 cm, beyaz

ss 199453



NORMAL
FAYANS
TUTKALI

yapiya elverişli
her türlü zemin
için, soğuga
dayanıklı
28.11.2000'den
itibaren
ss 2054734

49.-

€ 3,56

www.baumax.at

Bu fiyatlar 1. - 31. Mart 2001 tarihleri arası geçerlidir.